

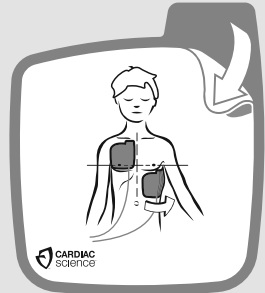
INSTRUCTIONS FOR USE

Pediatric Defibrillation Pads

Use with Cardiac Science® Powerheart® G5 AED for emergency treatment of sudden cardiac arrest.

The AED automatically identifies electrode pads connected to it and adjusts the maximum shock energy.

- For children up to 8 years of age or up to 55lbs (25kg)
- If child appears older or heavier, use non-pediatric defibrillation pads. Do not delay treatment to determine child's exact age/weight.
- Intended for short-term use (<8 hrs)
- Use before expiration date listed on package.
- The AED automatically reads the expiration date of the electrode pads, and notifies the user of expired pads.



WARNING! Do not reuse pads.

Reuse of pads may result in skin burns, improper AED performance or patient-to-patient contamination.



DO NOT open until ready to use.

DO NOT use damaged pads.

Failure to remove blue plastic completely could impact therapy delivery. Before use, check cable and connectors for damage.

DO NOT pull on the lead wires to separate the pads from the blue plastic.

Not intended for use in pacing.



WARNING! Not for adult use.

Pediatric defibrillation pads are for use only with children 8 years of age or younger, or 55lbs (25kg) or lighter.

When placing pads:



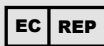
Place the pad at least an inch from any implanted device.

Ensure patient's skin is clean and dry before use.



Manufactured for:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

English

Patents pending.

For a complete list of U.S. and foreign patents, see www.cardiacscience.com.



Not made with natural rubber latex



0086



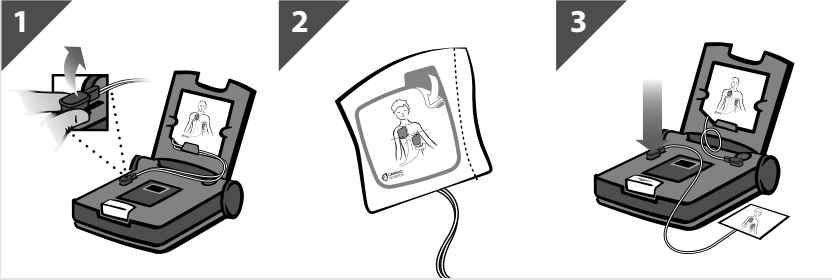
Cardiac Science, Powerheart, the Shielded Heart logo and Rescue Ready are trademarks of Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

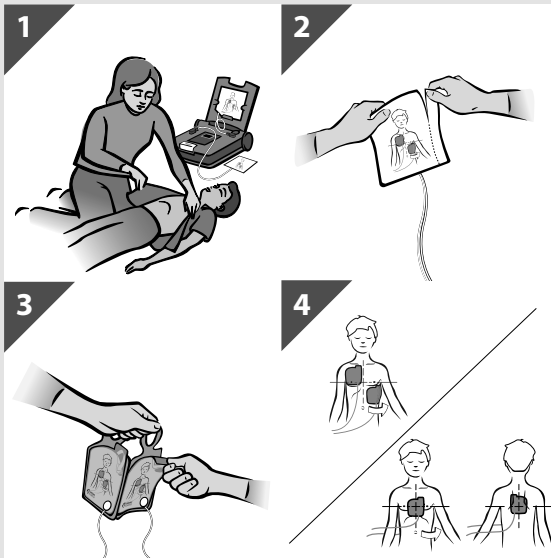
All Rights Reserved.



INSTALL PEDIATRIC PADS

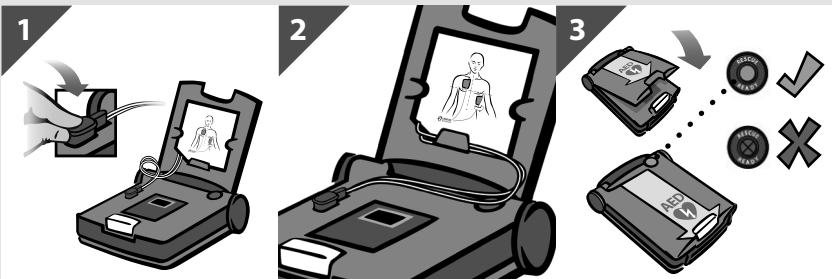
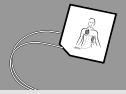


HOW TO APPLY PADS



AFTER THE RESCUE

RECONNECTING THE NON-PEDIATRIC PADS



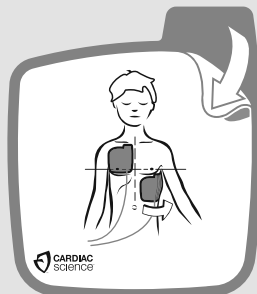
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Pás de Desfibrilhação Pediátricas

Para utilização com o dispositivo DAE Powerheart® G5 da Cardiac Science® para tratamento de emergência em caso de paragem cardíaca súbita.

O DAE identifica automaticamente as pás a ele conectadas e adapta a energia máxima de choque.

- Para crianças até 8 anos de idade ou 25 kg (55 lbs)
- Se a criança parecer ser mais velha ou tiver um peso superior a este, utilize pás de desfibrilhação não pediátricas
- Não demore a aplicar a terapia com o intuito de determinar a idade e o peso exactos da criança
- Previsto para uma utilização de curto-prazo (< 8h)
- Utilizar antes da data de expiração indicada na embalagem
- O DAE lê automaticamente a data de expiração das pás e notifica o utilizador, caso a data tenha expirado



ADVERTÊNCIA!

Não reutilizar as pás. A reutilização de pás pode resultar em queimaduras, num desempenho inadequado do DAE ou em contaminação de doente para doente.



NÃO abrir até que esteja pronto para utilizar.

NÃO utilize pás danificadas.

A não remoção total do plástico azul pode afectar a aplicação da terapia.

Antes de utilizar, verifique o cabo e os conectores quanto a danos.

Não puxe o fio da derivação para separar as pás do revestimento azul.

Não destinado a utilização em estimulação.



ADVERTÊNCIA!

Não utilizar em adultos. As pás de desfibrilhação para uso pediátrico destinam-se a ser utilizadas apenas em crianças com idade igual ou inferior a 8 anos ou com peso igual ou inferior a 25kg.

Ao colocar as pás:



Coloque a pá a uma distância não inferior a 3 cm (1 pol.) de qualquer dispositivo implantado.

Certifique-se de que a pele do paciente se encontra limpa e seca antes de utilizar as pás.



Fabricado para:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Alemanha

Português

Patentes pendentes.

Para uma lista completa de patentes e noutros países:

Ver www.cardiacscience.com.



0086

Não são feitos de
látex de borracha natural

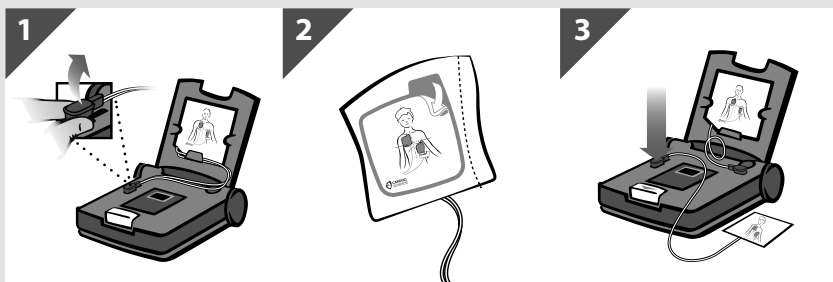
Cardiac Science, o logótipo Shielded Heart e Rescue Ready são marcas comerciais da Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

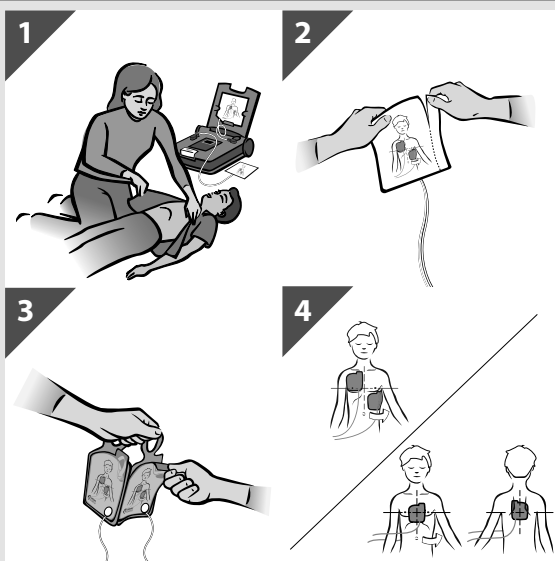
Todos os direitos reservados.



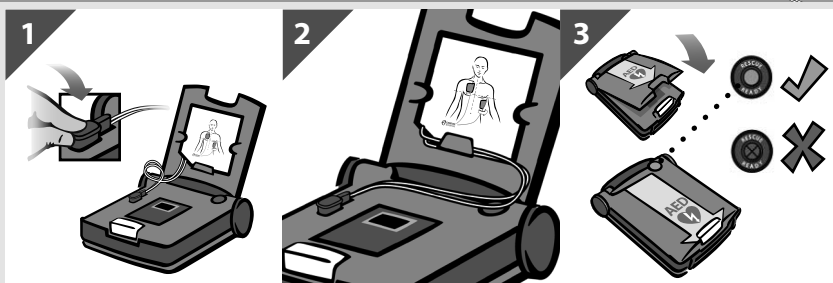
INSTALAÇÃO DAS PÁS PARA USO PEDIÁTRICO



COMO APLICAR AS PÁS



APÓS O SALVAMENTO VOLTAR A CONECTAR AS PÁS PARA ADULTOS



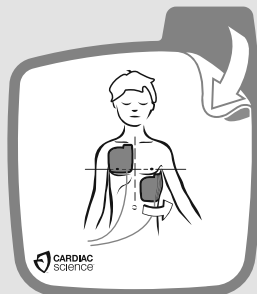
INSTRUCCIONES DE USO

Parches de desfibrilación para pacientes pediátricos

Utilice los parches con el DEA Powerheart® G5 de Cardiac Science® en tratamientos de emergencia de paros cardiacos repentinos.

El DEA identifica automáticamente los parches de desfibrilación conectados y ajusta el nivel de energía de descarga máximo.

- Para niños de hasta 8 años de edad o de hasta 25 kg (55 libras).
- Si el niño parece tener más edad o más peso, utilice parches de desfibrilación no pediátricos. No retrase el tratamiento para determinar la edad o el peso exactos del paciente.
- Diseñados para su uso a corto plazo (<8 horas).
- Se deben usar antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- El DEA lee automáticamente la fecha de caducidad de los parches de desfibrilación y notifica al usuario si los parches han caducado.



ADVERTENCIA: No reutilice los parches.

Reutilizar los parches puede dar lugar a quemaduras en la piel, un funcionamiento incorrecto del DEA o contagios entre pacientes.



NO abrir hasta el momento de utilizarlo.

NO utilice parches dañados.

No quitar completamente el plástico azul puede afectar a la administración de la terapia. Antes de su uso, compruebe los cables y conectores por si presentaran daños.

No tire de las derivaciones para separar los parches del plástico azul.

No apto para la electroestimulación cardiaca.



ADVERTENCIA: No usar con adultos.

Los parches de desfibrilación pediátricos se deben utilizar con niños de hasta 8 años de edad o 25 kg (55 libras) o menos peso.

Al colocar los parches:



Coloque el parche como mínimo a 2,5 cm (1 pulgada) del dispositivo implantado.

Asegúrese de que la piel del paciente está limpia y seca antes del uso.



Fabricado por:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 EE. UU.
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Alemania

Español

Patentes pendientes.

Para obtener una lista de patentes de EE. UU. y otros países, consulte www.cardiacscience.com.



0086

No contiene látex
de caucho natural

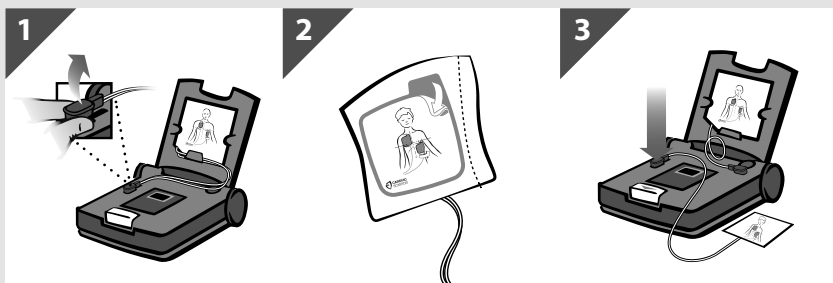
Cardiac Science, Powerheart y el logotipo del corazón blindado son marcas comerciales de Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

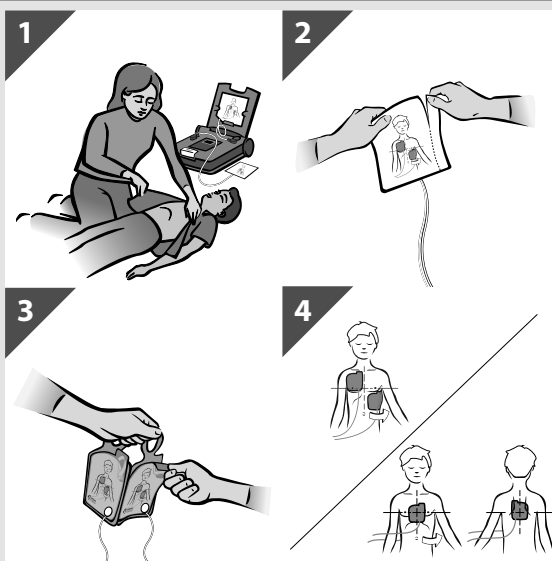
Se reservan todos los derechos.



INSTALACIÓN DE LOS PARCHES PEDIÁTRICOS

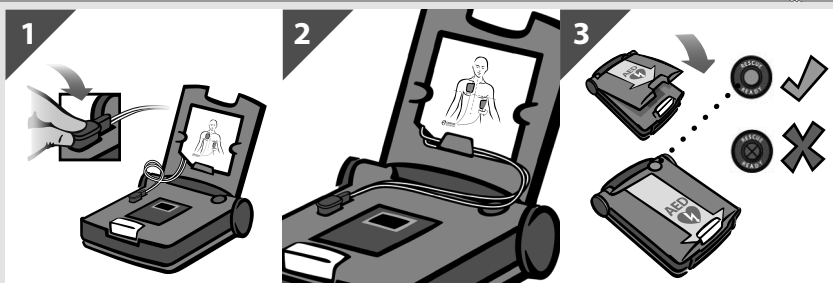


APLICACIÓN DE LOS PARCHES



TRAS LA REANIMACIÓN

VOLVER A CONECTAR LOS PARCHES NO PEDIÁTRICOS



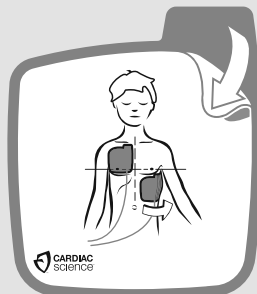
INSTRUCCIONES DE USO

Paletas pediátricas de desfibrilación

Utilícelas con el AED Cardiac Science® Powerheart® G5 como tratamiento de emergencia ante un paro cardíaco súbito.

El AED identifica automáticamente las paletas de electrodos conectadas y ajusta la energía máxima de descarga.

- Para niños de hasta 8 años de edad o con un peso máximo de 25 kg (55 lb)
- Si el niño parece ser mayor o pesar más, utilice las paletas de desfibrilación para adultos. No retrase la administración del tratamiento para determinar la edad o el peso exacto del niño.
- Destinado para uso a corto plazo (menos de 8 h)
- Utilice antes de la fecha de vencimiento que se indica en el paquete.
- El AED lee automáticamente la fecha de vencimiento de las paletas de electrodos y notifica al usuario sobre las paletas vencidas.



¡ADVERTENCIA! No reutilice las paletas.

La reutilización de las paletas puede provocar quemaduras de piel, funcionamiento inadecuado del AED o contaminación entre pacientes.



NO abra hasta que esté listo para su uso.

NO utilice paletas dañadas.

No retirar por completo el plástico azul puede afectar la administración de la terapia. Antes de usar, verifique que los cables y conectores no presenten daños. NO tire de las derivaciones para separar las paletas del plástico azul.

No utilizar para electroestimulación cardíaca.



¡ADVERTENCIA! No destinado para su uso en adultos.

Las paletas de desfibrilación pediátricas están destinadas solamente para su uso en niños de 8 años de edad o menores, o con un peso de 25 kg (55 lb) o inferior.

Al colocar las paletas:



Coloque las paletas como mínimo a 2,54 cm (una pulgada) de cualquier dispositivo implantado.

Antes de usar, asegúrese de que la piel del paciente esté limpia y seca.



Fabricado por:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Español

Patentes pendientes.

Para ver la lista completa de patentes de EE. UU. y patentes extranjeras, consulte www.cardiacscience.com.



0086

No está fabricado con látex de goma natural

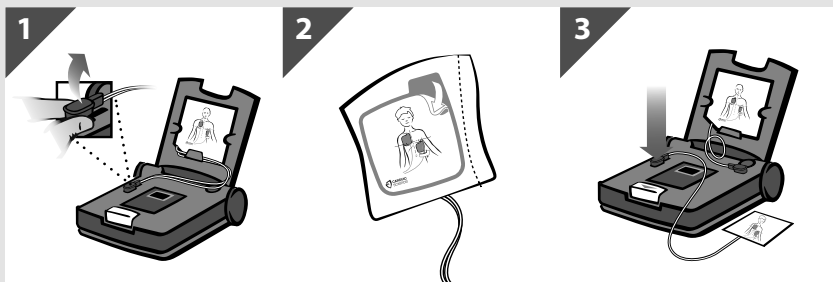
Cardiac Science, Powerheart, el logotipo Shielded Heart y Rescue Ready son marcas registradas de Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

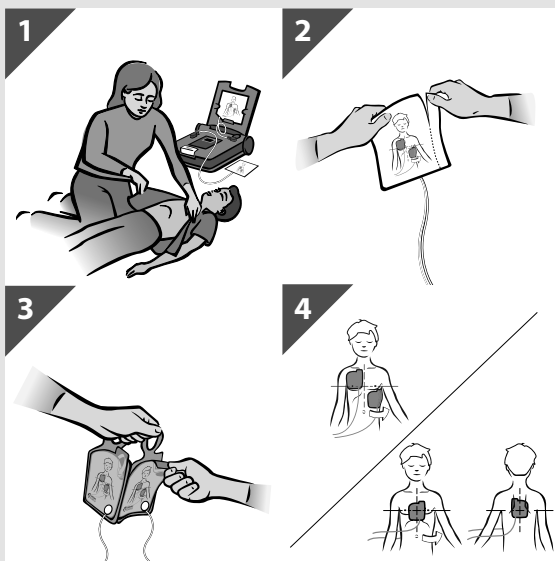
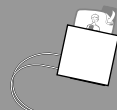
Todos los derechos reservados.



INSTALACIÓN DE LAS PALETAS PEDIÁTRICAS

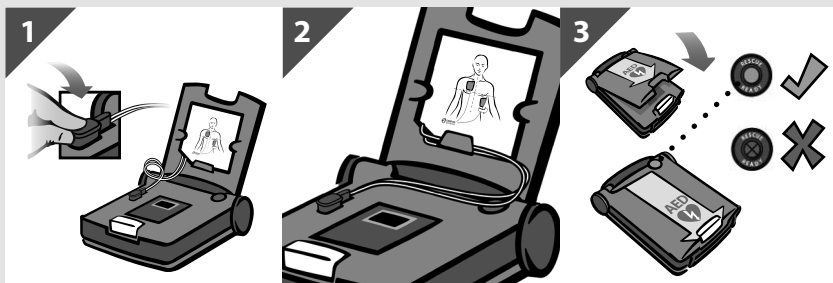
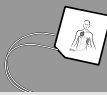


CÓMO COLOCAR LAS PALETAS



DESPUÉS DE LA REANIMACIÓN

CONECTAR NUEVAMENTE LAS PALETAS PARA ADULTOS



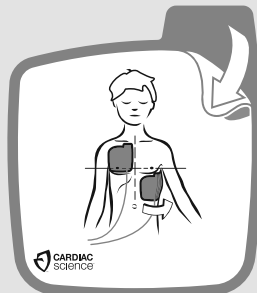
GEBRAUCHSANWEISUNG

Pädiatrische Defibrillationselektroden

Verwendung mit dem Cardiac Science® Powerheart® G5 AED für die Notfallbehandlung bei plötzlichem Herzstillstand.

Der AED ermittelt automatisch die Elektroden, die angeschlossen werden, und passt die maximale Schockenergie an.

- Für Kinder im Alter von bis zu 8 Jahren oder mit einem Gewicht von bis zu 25 kg
- Wenn das Kind älter oder schwerer zu sein scheint, verwenden Sie die nicht-pädiatrischen Defibrillationselektroden. Verzögern Sie die Behandlung nicht, um das genaue Alter oder Gewicht des Kindes zu bestimmen.
- Für den kurzzeitigen Gebrauch (weniger als 8 Stunden) vorgesehen
- Dürfen nur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwendet werden
- Der AED liest automatisch das Verfallsdatum der Elektroden ab und informiert den Anwender über abgelaufene Elektroden.



WARNUNG! Elektroden nicht mehrmals verwenden!
Die Wiederverwendung der Elektroden kann zu Hautverbrennungen, verminderter Leistung des AED oder zur Übertragung von Krankheitsserregern von Patient zu Patient führen.



ERST bei geplanter Verwendung öffnen.
KEINE beschädigten Elektroden verwenden!
Wenn die blaue Plastikfolie nicht vollständig entfernt wird, kann sich das auf die Verabreichung der Therapie auswirken. Vor dem Gebrauch sind Kabel und Anschlüsse auf Schäden zu prüfen.

NICHT an den Elektrodenkabeln ziehen, um die Elektroden von der blauen Plastikfolie abzuziehen.



Nicht für eine Stimulation wie bei einem Schrittmacher gedacht.
WARNUNG! Nicht zur Verwendung bei Erwachsenen gedacht!
Pädiatrische Defibrillationselektroden sind nur zur Verwendung bei Kindern im Alter von höchstens 8 Jahren oder mit einem Gewicht von max. 25 kg vorgesehen.



Anlegen der Elektroden:
Die Elektroden mindestens 2,5 cm (1 Zoll) vom implantierten Gerät entfernt anlegen. Vor dem Einsatz muss die Haut des Patienten sauber und trocken sein.



Hergestellt für:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Deutschland

Deutsch

Patente sind angemeldet.
Eine vollständige Liste aller US-amerikanischen sowie Patente in anderen Ländern finden Sie unter www.cardiacscience.com.



0086

Ohne
Naturlatex

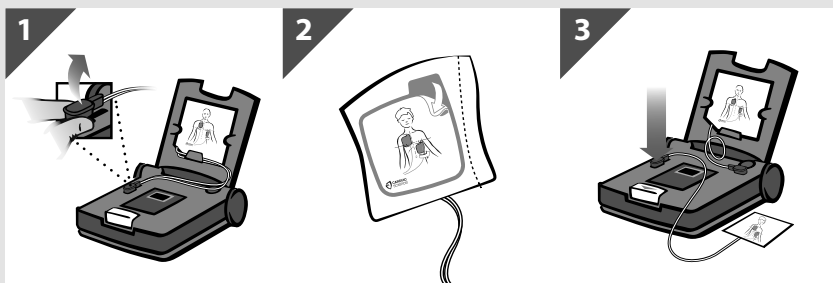
Cardiac Science, Powerheart, das Shielded Heart-Logo und Rescue Ready sind Marken der Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

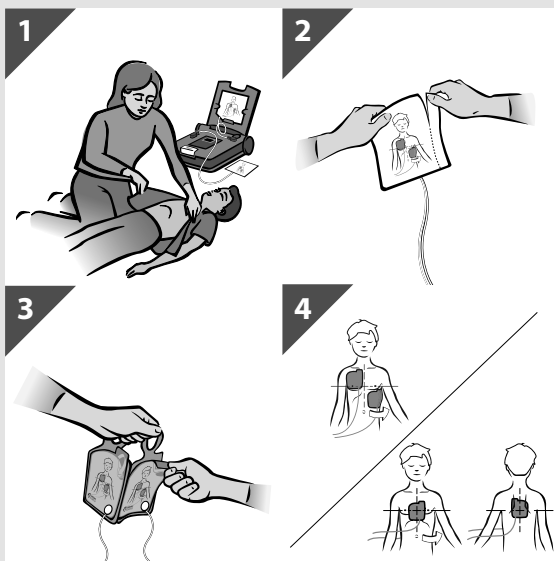
Alle Rechte vorbehalten.



INSTALLIEREN DER PÄDIATRISCHEN ELEKTRODEN

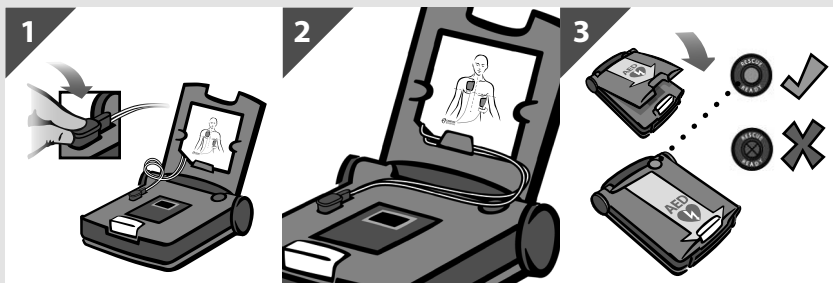


ANLEGEN DER ELEKTRODEN



NACH DEM NOTFALLEINSATZ

WIEDERANSCHLIESSEN DER NICHT-PÄDIATRISCHEN ELEKTRODEN



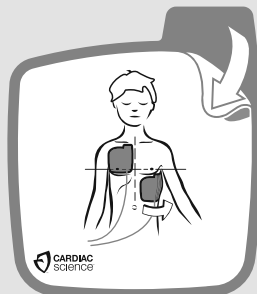
ISTRUZIONI PER L'USO

Elettrodi di defibrillazione pediatrici

Utilizzare con il DAE Cardiac Science® Powerheart® G5 per il trattamento di emergenza dell'arresto cardiaco improvviso.

Il DAE identifica automaticamente gli elettrodi ad esso collegati e regola l'energia massima della scarica.

- Per bambini fino a 8 anni di età o fino a 25 kg di peso (55 libbre)
- Se il bambino risulta più grande o più pesante, utilizzare elettrodi di defibrillazione non pediatrici. Non ritardare l'erogazione del trattamento per determinare l'età o il peso esatto del bambino.
- Destinato a un uso a breve termine (<8 ore)
- Utilizzare prima della data di scadenza riportata sulla confezione.
- Il DAE legge automaticamente la data di scadenza degli elettrodi e invia una notifica all'utente qualora siano scaduti.



AVVERTENZA. Non riutilizzare gli elettrodi.

L'impiego di elettrodi usati può provocare ustioni, il funzionamento non corretto del DAE o aumentare il rischio di trasmissione di infezioni da paziente a paziente.



NON aprire fino al momento dell'uso.

NON utilizzare elettrodi danneggiati.

La mancata rimozione completa della plastica blu potrebbe compromettere l'erogazione della terapia. Prima dell'utilizzo, escludere la presenza di danni sul cavo e sui connettori.

NON tirare i fili di una derivazione per separare gli elettrodi dalla plastica blu.

Non utilizzare per il pacing.



AVVERTENZA. Non utilizzare con pazienti adulti.

Gli elettrodi di defibrillazione pediatrici devono essere utilizzati solo con bambini fino a otto anni di età o fino a 25 kg (55 libbre) di peso.

Durante l'applicazione degli elettrodi:



Applicare gli elettrodi ad almeno 2,54 cm (1 pollice) da qualsiasi dispositivo impiantato. Prima dell'uso, accertarsi che la cute del paziente sia pulita e asciutta.



Prodotto per:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germania

Italiano

Brevetti in corso di registrazione.

Per l'elenco completo dei brevetti in USA in altri Paesi, consultare il sito www.cardiacscience.com.



0086

Prodotto privo di lattice in gomma naturale

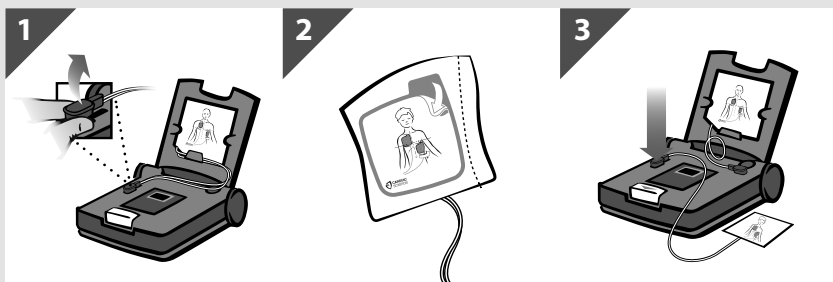
Cardiac Science, Powerheart, il logo Shielded Heart e Rescue Ready sono marchi di Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

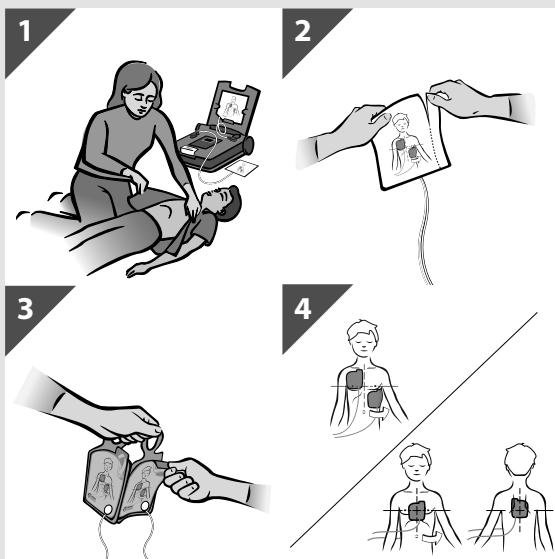
Tutti i diritti riservati.



INSTALLAZIONE DEGLI ELETTRODI PEDIATRICI

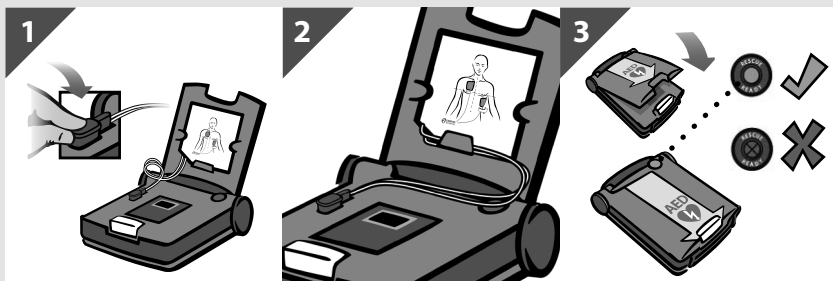


APPLICAZIONE DEGLI ELETTRODI



DOPO L'INTERVENTO DI RIANIMAZIONE

REINSTALLAZIONE DEGLI ELETTRODI NON PEDIATRICI



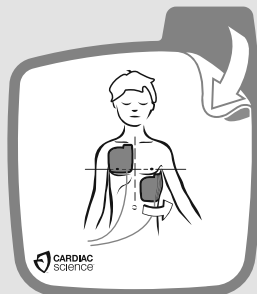
MODE D'EMPLOI

Électrodes de défibrillation pour enfant

Utilisez avec le système® Powerheart® G5 AED de Cardiac Science pour traiter en urgence des personnes victimes d'un arrêt cardiaque soudain.

Le DAE identifie automatiquement les électrodes connectées et règle l'énergie de choc maximum.

- Pour les enfants de moins de 8 ans ou pesant moins de 25 kg (55 livres).
- Si l'enfant semble plus âgé ou plus lourd, utilisez des électrodes de défibrillation pour adulte. Ne retardez pas le traitement pour déterminer l'âge/le poids exact de l'enfant.
- Conçues pour une durée limitée (<8 heures).
- À utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
- Le DAE lit automatiquement la date d'expiration des électrodes et signale à l'utilisateur les électrodes dont la date d'expiration est dépassée.



AVERTISSEMENT ! Les électrodes ne doivent être utilisées qu'une seule fois. La réutilisation d'électrodes peut occasionner des brûlures cutanées, une altération des performances du DAE ou une contamination croisée.



N'ouvrez PAS avant d'être prêt à utiliser.

N'utilisez PAS des électrodes endommagées.

Le retrait partiel de la protection en plastique bleu risque de limiter l'efficacité de l'appareil. Avant utilisation, vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés.

Ne tirez PAS sur les fils des électrodes pour les retirer du plastique bleu.

Ces électrodes ne sont pas conçues pour la stimulation cardiaque.



AVERTISSEMENT ! Ces électrodes ne sont pas indiquées chez l'adulte.

Les électrodes de défibrillation pour enfant sont conçues uniquement pour les enfants de moins de 8 ans ou pesant moins de 25 kg (55 livres).



Lors de l'application des électrodes :

Placez les électrodes à au moins 2,5 cm (1 pouce) d'un stimulateur cardiaque.

Vérifiez que la peau du patient est propre et sec avant toute utilisation.



Fabriqué pour :

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 États-Unis
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hanovre
Allemagne

Français

Brevets en instance.

Pour obtenir la liste complète des brevets américains et étrangers, consultez le site www.cardiacscience.com.



0086

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel

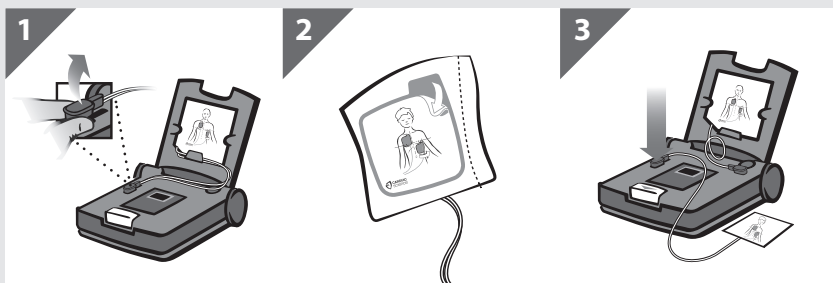
Cardiac Science, Powerheart, le logo Shielded Heart et Rescue Ready sont des marques commerciales de Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

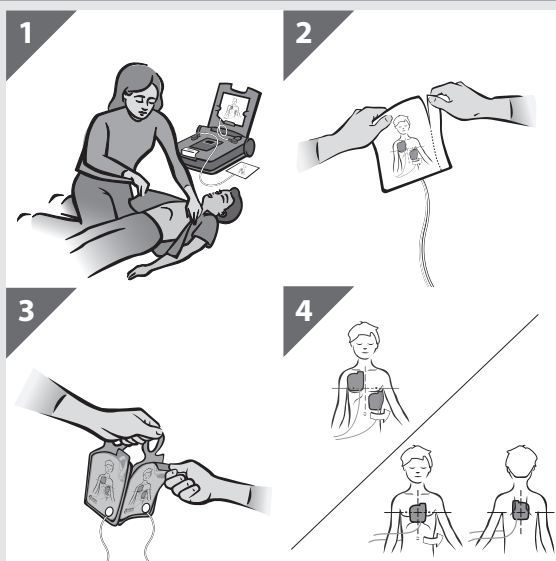
Tous droits réservés.



INSTALLATION D'ÉLECTRODES POUR ENFANT

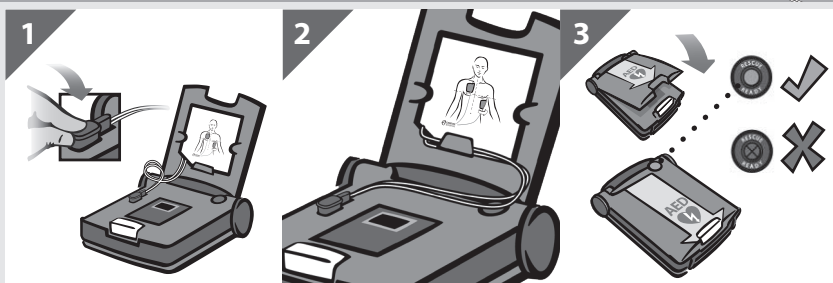


APPLICATION DES ÉLECTRODES



APRÈS L'INTERVENTION

REBRANCHEMENT DES ÉLECTRODES POUR ADULTE



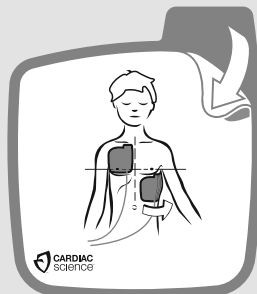
BRUKSANVISNING

Pediatriska defibrilleringselektroder

Använd med Cardiac Science® Powerheart® G5 AED för akutbehandling av plötsligt hjärtstopp.

AED-enheten identifierar automatiskt de elektroder som är anslutna till den och justerar maximal stötenergi.

- För barn upp till 8 år eller som väger upp till 25 kg
- Om barnet verkar äldre eller tyngre använder du icke-pediatriska defibrilleringselektroder. Fördröj inte behandlingen för att fastställa barnets exakta ålder eller vikt.
- Endast avsedda för korttidsanvändning (< 8 timmar)
- Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.
- AED-enheten läser automatiskt av utgångsdatumet för elektroderna och användaren får ett meddelande om att utgångsdatumet för elektroderna har passerats.



VARNING! Elektroderna får inte återanvändas.

Återanvändning av elektroder kan resultera i brännskador på huden, felaktiga AED-prestanda eller att smitta överförs mellan patienter.



Öppna **INTE** före användningstillfället.

Använd **INTE** elektroder som är skadade.

Om den blå plastfilmen inte avlägsnas helt kan det inverka på behandlingsskapaciteten. Kontrollera att kabeln och anslutningarna inte är skadade före användning.

Dra **INTE** i avledningkabeln för att dra av elektroderna från den blå plastfilmen. Ej avsedda att användas vid pacing.



VARNING! Ej för användning på vuxna patienter.

Pediatriska defibrilleringselektroder är endast avsedda att användas på barn upp till 8 år eller barn som väger högst 25 kg.

Vid placering av elektroder:

Placera elektroden minst 2,5 cm (1 tum) från eventuell implanterad enhet. Se till att patientens hud är ren och torr före användning.



Tillverkad för:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Tyskland

Svenska

Sökta patent finns.

En fullständig lista över patent i USA och andra länder finns på www.cardiacscience.com.



0086

Innehåller inte naturligt gummatex

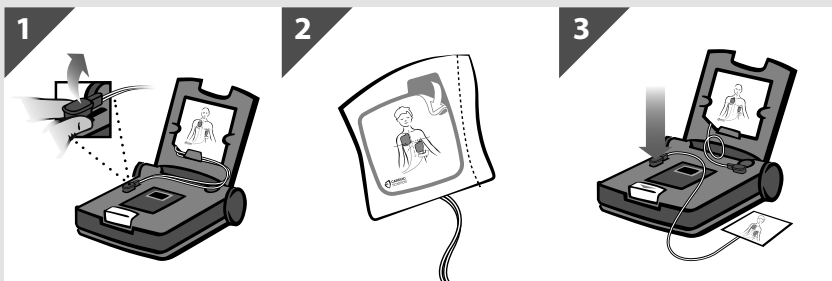
Cardiac Science, Powerheart, logotypen med hjärtsymbolen och Rescue Ready är varumärken som tillhör Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

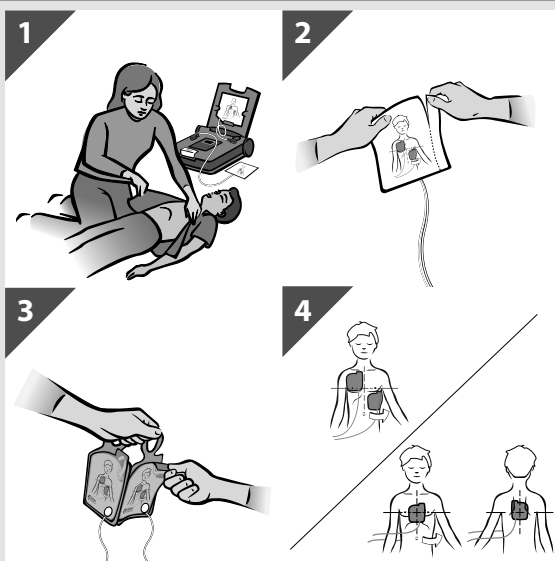
Med ensamrätt.



INSTALLERA PEDIATRISKA ELEKTRODER.

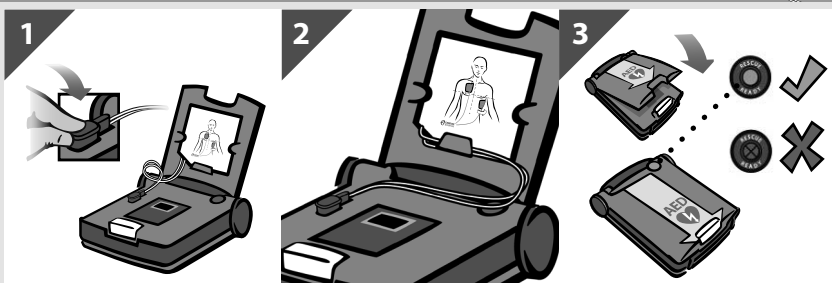


SÅ HÄR APPLICERAR DU ELEKTRODERNA



EFTER RÄDDNINGEN

ANSLUT ELEKTRODERNA (EJ PEDIATRISKA)



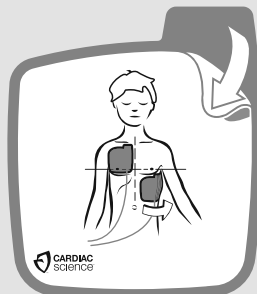
BRUGERVEJLEDNING

Defibrilleringselektroder til børn

Bruges sammen med Cardiac Science® Powerheart® G5 hjertestarteren til førstehjælpsbehandling af pludseligt hjertestop.

Hjertestarteren identificerer automatisk de elektroder, der er forbundet til den, og justerer den maksimale stødeenergi.

- Til børn op til 8 år eller op til 25 kg (55 lbs)
- Hvis du tror, at barnet er ældre eller tungere, skal du bruge ikke-pædiatriske defibrilleringselektroder. Udsæt ikke behandling for at fastsætte barnets nøjagtige alder/vægt.
- Beregnet til kortvarig brug (< 8 timer)
- Skal anvendes inden den udløbsdato, som er angivet på emballagen.
- Hjertestarteren aflæser automatisk udløbsdatoen på elektroderne og giver brugeren besked om eventuelle udløbne elektroder.



ADVARSEL! Elektroder må ikke genbruges.

Genbrug af elektroder kan medføre forbrændinger på huden, at hjertestarteren ikke leverer korrekt behandling eller smittefare mellem patienter.



Åbn IKKE pakken, før produktet skal bruges.

BRUG IKKE beskadigede elektroder.

Hvis den blå plastik ikke fjernes helt, kan det påvirke behandlingen. Før brug skal kabel og stik kontrolleres for skader.

Træk **IKKE** i elektrodeledningerne for at adskille elektroderne fra den blå plastik. Ikke til brug ved pacing.



ADVARSEL! Må ikke bruges på voksne.

Pædiatriske defibrilleringselektroder må kun bruges til børn, der er op til 8 år gamle, eller som vejer op til 25 kg (55 lbs).

Ved placering af elektroder:



Elektroden skal placeres mindst 2,5 cm (1") fra en implanteret enhed.

Sørg for, at patientens hud er ren og tør, før elektroderne påsættes.



Fremstillet for:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Tyskland

Dansk

Patentanmeldt.

For en fyldestgørende liste over amerikanske og udenlandske patenter: se www.cardiacscience.com.



0086

Ikke fremstillet med naturgummilatex

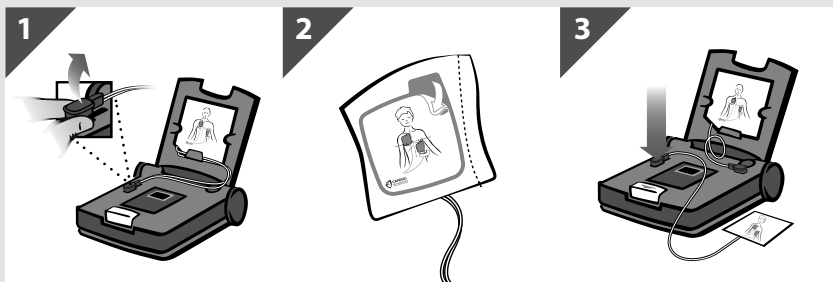
Cardiac Science, Powerheart, det afskærmede hjerte-logo (Shielded Heart) og Rescue Ready er varemærker tilhørende Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

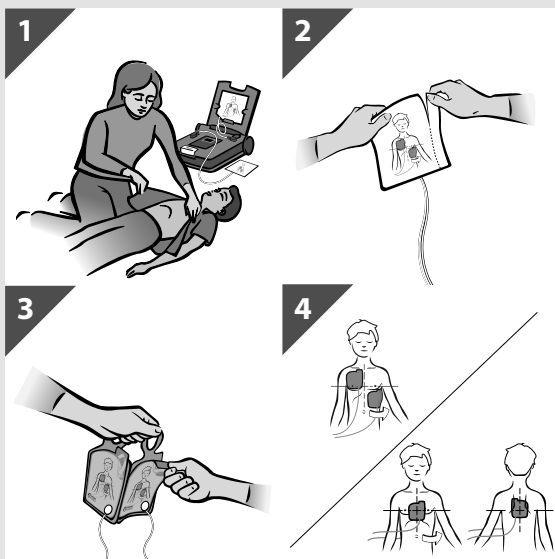
Alle rettigheder forbeholdes.



MONTER PÆDIATRISKE ELEKTRODER

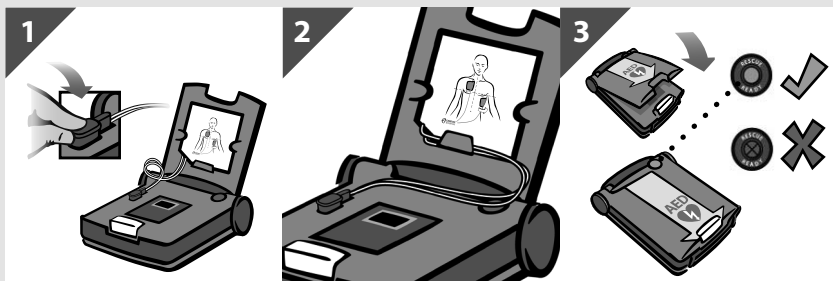


SÅDAN SÆTTES ELEKTRODERNE PÅ



EFTER GENOPLIVNING

GENTILSLUTNING AF IKKE-PÆDIATRISKE ELEKTRODER



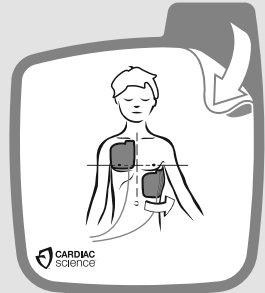
GEBRUIKSINSTRUCTIES

Defibrillatiepads voor kinderen

Te gebruiken in combinatie met Cardiac Science® Powerheart® G5 AED voor het verlenen van acute hulp bij een plotselinge hartstilstand.

De AED herkent de elektrodepads die erop zijn aangesloten automatisch en past de maximale energie van de schok erop aan.

- Voor kinderen van maximaal 8 jaar oud of 25 kg
- Indien het kind ouder of zwaarder lijkt, gebruikt u defibrillatiepads voor volwassenen. Wacht niet met het toedienen van de therapie om de exacte leeftijd en het gewicht van het kind vast te stellen.
- Bedoeld voor kortdurend gebruik (<8 uur)
- Te gebruiken vóór de verloopdatum op de verpakking.
- De AED leest de verloopdatum van de elektrodepads automatisch uit en waarschuwt de gebruiker als de verloopdatum van pads is overschreden.



WAARSCHUWING! De pads niet hergebruiken.

Hergebruik van de pads kan leiden tot brandwonden, onjuist functioneren van de AED en besmettingsgevaar.



NIET openen tot alles klaar is voor gebruik.

Gebruik **GEEN** beschadigde pads.

Wanneer het blauwe plastic niet volledig wordt verwijderd, kan dit gevolgen hebben voor de toegediende therapie. Controleer voorafgaand aan gebruik of de kabel en de connectoren niet zijn beschadigd.

Trek **NIET** aan de afleidingendraden om de pads van de blauwe folie te scheiden.

Niet bedoeld voor gebruik bij pacing.



WAARSCHUWING! Niet voor gebruik bij volwassenen.

Defibrillatiepads voor kinderen mogen alleen worden gebruikt voor kinderen van 8 jaar of jonger, of met een gewicht van 25 kg of minder.

Bij het plaatsen van de pads:



Plaats de pad op minimaal 2,5 cm afstand van een geïmplantéerd apparaat.

Zorg er voorafgaand aan gebruik voor dat de huid van de patiënt schoon en droog is.



Vervaardigd voor:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 VS
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Duitsland

Nederlands

Patenten aangevraagd.

Een volledige lijst met patenten in de VS en andere landen vindt u op www.cardiacscience.com.



Niet vervaardigd met latex

0086

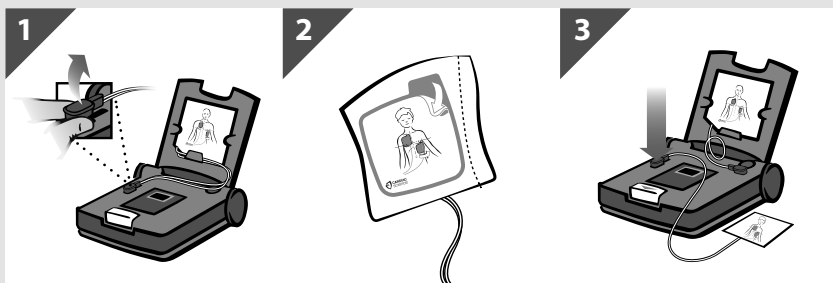
Cardiac Science, Powerheart, het Shielded Heart-logo en Rescue Ready zijn handelsmerken van Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

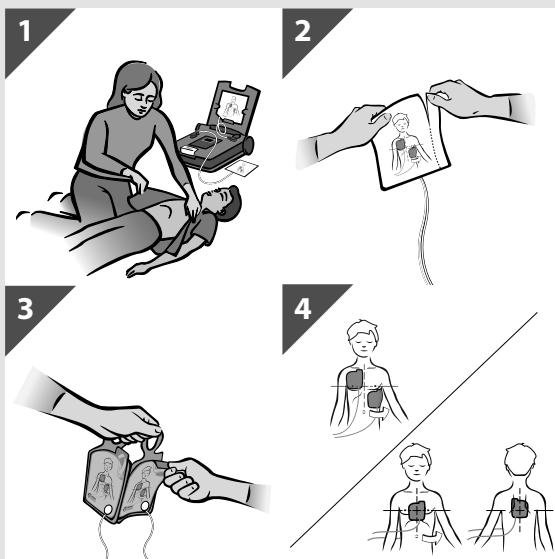
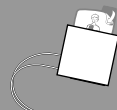
Alle rechten voorbehouden.



DE PADS VOOR KINDEREN AANSLUITEN

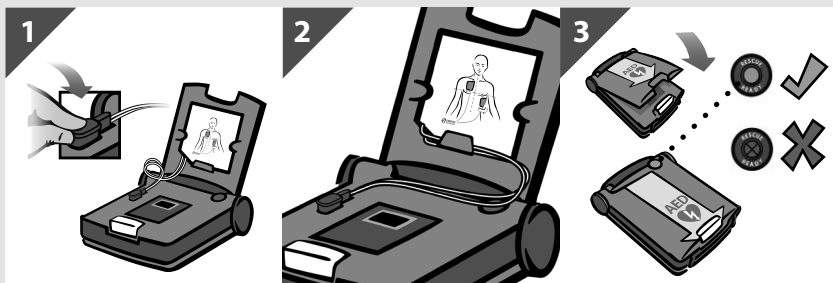


DE PADS AANBRENGEN



NA DE REDDINGSACTIE

DE PADS VOOR VOLWASSENEN OPNIEUW AANSLUITEN



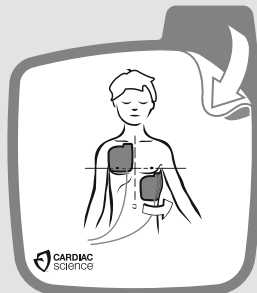
INSTRUCCIONS D'ÚS

Pegats de desfibril·lació pediàtrics

Utilitzeu els pegats amb el DEA Powerheart® G5 de Cardiac Science® per a situacions d'emergència en cas d'aturada cardíaca sobtada.

El DEA identifica automàticament els pegats de desfibril·lació connectats i ajusta el nivell màxim d'energia de descàrrega.

- Per a nens de més de 8 anys o de fins a 25 kg de pes.
- Si el nen o nena sembla més gran o pesa més de la xifra indicada, utilitzeu pegats de desfibril·lació no pediàtrics. No retardeu el tractament per determinar l'edat o el pes exactes del nen o nena.
- Dissenyats per a un ús a curt termini (<8 hores).
- S'han d'utilitzar abans de la data de caducitat indicada en el paquet.
- El DEA llegeix automàticament la data de caducitat dels pegats de desfibril·lació i notifica a l'usuari quan els pegats estan caducats.



ADVERTÈNCIA! No torneu a utilitzar els pegats.

Fer-ho pot comportar cremades de la pell, un possible funcionament incorrecte del DEA o contagis entre pacients.



NO els obriu fins que no estiguen preparats per fer-los servir.

NO utilitzeu pegats danyats.

Si no es retira completament el folre blau en podria resultar afectada la correcta administració del tractament. Abans de fer-los servir, comproveu que el cable i els connectors no estan danyats.

NO estireu els fils conductors per separar els pegats del folre blau.

No estan dissenyats per utilitzar-los en marcapassos.



ADVERTÈNCIA! No es poden utilitzar en adults.

Els pegats de desfibril·lació pediàtrics només són per a infants de 8 anys o menys, o de 25 kg de pes o menys.

En col·locar els pegats:



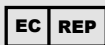
Col·loqueu el pegat almenys a una polzada de qualsevol dispositiu implantat.

Abans de fer-los servir, assegureu-vos que la pell del pacient està neta i seca.



Fabricat per a:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 EUA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Alemanya

Català

Patents pendents.

Per a una llista completa de les patents dels EUA i estrangeres, vegeu www.cardiacscience.com.



0086

No conté látex
de cautxú natural

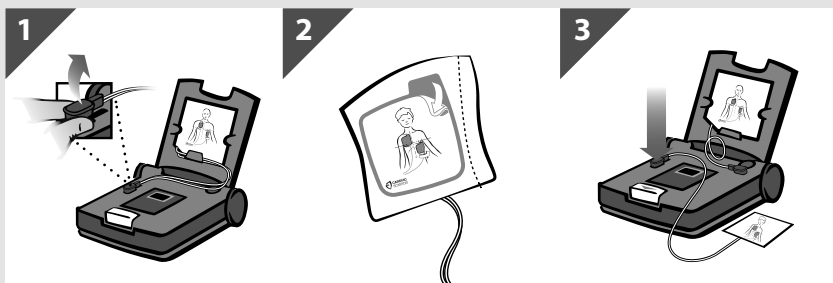
Cardiac Science, Powerheart, el logotip del cor blindat i Rescue Ready són marques comercials de Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

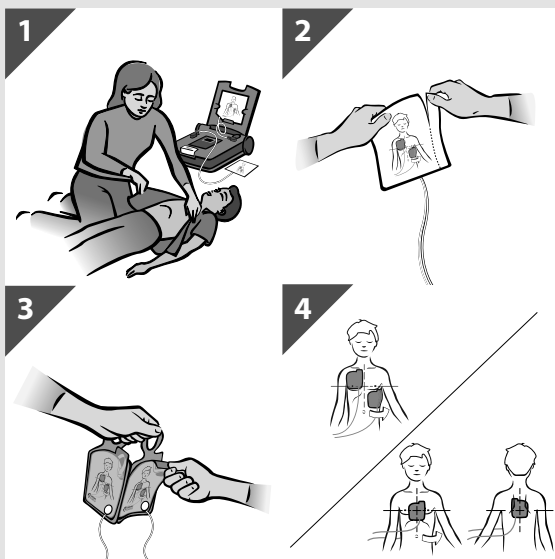
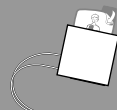
Tots els drets reservats.



INSTAL·LACIÓ DELS PEGATS PEDIÀTRICS

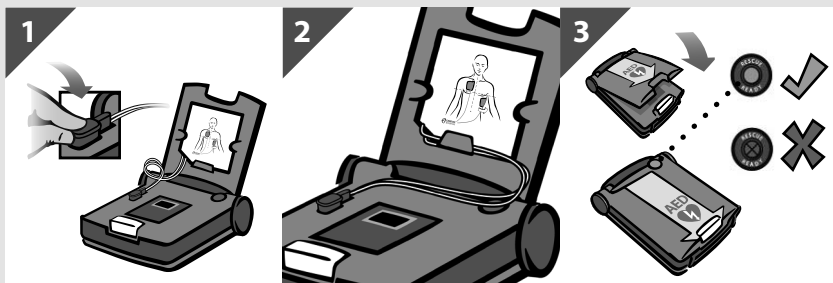


COL·LOCACIÓ DELS PEGATS



DESPRÉS DE LA REANIMACIÓ

TORNA A CONNECTAR ELS PEGATS NO PEDIÀTRICS



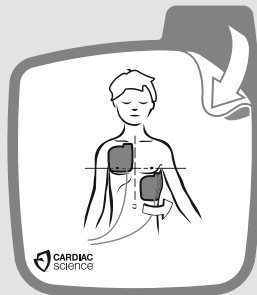
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Gyermekgyógyászati defibrillációs párnák

Használja Cardiac Science® Powerheart® G5 AED készülékkel hirtelen szívmegállás sürgősségi kezelésére.

Az AED készülék automatikusan azonosítja a csatlakoztatott elektródapárnákat, és beállítja a maximális, sokkoláskor leadandó energiát.

- Legfeljebb 8 éves vagy legfeljebb 25 kg súlyú gyermekek esetén
- Amennyiben a gyermek ennél idősebbnek vagy nagyobb testsúlyúnak tűnik, használja a nem gyermekgyógyászati célra készült defibrillációs párnákat. Ne késleltesse a kezelést a gyermek pontos életkorának vagy testsúlyának meghatározása érdekében.
- Rövid ideig tartó használatra (<8 óra)
- A csomagoláson jelzett lejárati idő előtt felhasználandó.
- Az AED készülék automatikusan beolvassa az elektródapárnák lejárati idejét, és értesíti a felhasználót a lejárt szavatosságú párnákról.



FIGYELEM! A párnákat ne használja újra.

A párnák újrafelhasználása égési sérülést, az AED nem megfelelő teljesítményét, illetve betegek közötti keresztfertőzést idézhet elő.



NE nyissa fel a csomagolást, csak közvetlenül a használat előtt.

NE használjon sérült párnát.

Befolyásolhatja a terápia leadását, ha a kék színű műanyagot nem távolítják el teljesen. Használat előtt ellenőrizze a kábelek és a csatlakozók sértetlenségét. **NE** húzza meg az elvezetés vezetőkeit, amikor levásztja a párnákat a kék műanyagról.



Pacemakeres kezelés során nem használható.

FIGYELEM! Felnötteken való használatra nem alkalmas.

A gyermekgyógyászati defibrillációs párnák legfeljebb 8 éves korig, illetve 25 kg testsúlyig alkalmazhatók.



A párnák felhelyezésekor:

Beültetett eszköz esetén attól a párnát legalább 2,54 cm-re helyezze el.

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bőr tiszta és száraz.



Megrendelő:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Németország

Magyar

Folyamatban lévő szabadalmi bejegyzések.
Az Egyesült Államok, illetve más országok
szabadalmi teljes listájának megtekintéséhez
lásd: www.cardiacscience.com.



0086

Nem tartalmaz
természetes latexgumit

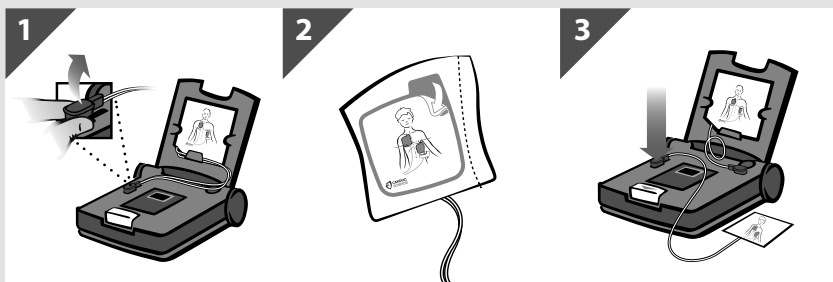
A Cardiac Science, a Powerheart, a Shielded Heart logó és a Rescue Ready
a Cardiac Science Corporation védjegye.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

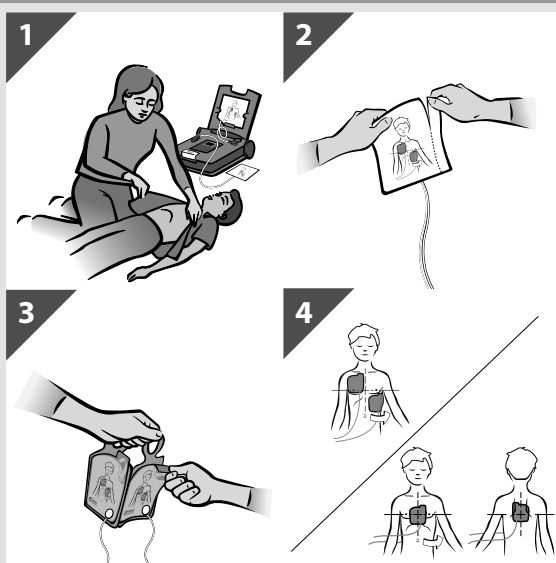
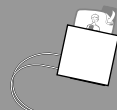
Minden jog fenntartva.



GYERMEKGYÓGYÁSZATI PÁRNÁK TELEPÍTÉSE

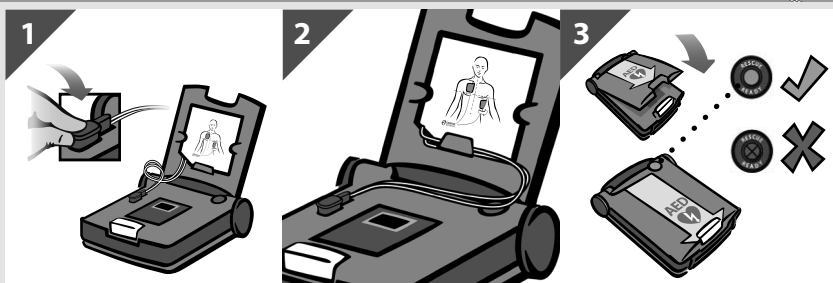


A PÁRNÁK FELHELYEZÉSE



A MENTÉST KÖVETŐEN

A NEM GYERMEKGYÓGYÁSZATI PÁRNÁK ÚJRACSATLAKOZTATÁSA



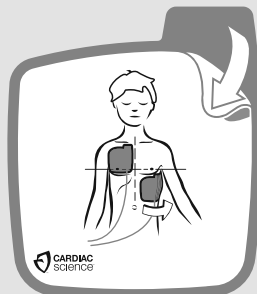
NÁVOD K POUŽITÍ

Dětské defibrilační elektrody

Používejte s defibrilátorem Cardiac Science® Powerheart® G5 AED pro pohotovostní zásah při náhlé srdeční zástavě.

Defibrilátor automaticky rozpozná připojené elektrody a nastaví maximální energii výboje.

- Pro děti do 8 let a 25 kg
- Jestliže se dítě zdá být starší nebo těžší, použijte defibrilační elektrody pro dospělé. Nezdržujte se při zákroku s určováním přesného věku/hmotnosti dítěte.
- Určeno pro krátkodobé použití (<8 hod)
- Použitelné do data expirace uvedeného na obalu.
- Defibrilátor automaticky přečte datum expirace elektrod a upozorní uživatele na prošlé elektrody.



VAROVÁNÍ! Elektrody nepoužívejte opakovaně.

Opakované používání elektrod může způsobit popálení pokožky, nesprávné fungování defibrilátoru nebo přenos kontaminace mezi pacienty.



NEOTEVÍREJTE až do doby těsně před použitím.

NEPOUŽÍVEJTE poškozené elektrody.

Modrý plast je třeba úplně odstranit, jinak může být ovlivněn léčebný zásah. Před použitím zkontrolujte kabel a konektory, zda nejsou poškozené.

NENATAHUJTE dráty svodů při odstraňování modrého plastu z elektrod.

Není určeno pro použití při kardiostimulaci.



VAROVÁNÍ! Není určeno pro dospělé.

Dětské defibrilační elektrody jsou určeny pro použití pouze pro děti do věku 8 let nebo 25 kg.

Umístění elektrod:



Elektrodu umístěte alespoň 2,5 cm od jakéhokoli implantovaného přípravku. Před aplikací musí být pokožka pacienta čistá a suchá.



Vyrobeno pro:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Německo

Čeština

Patenty čekající na vyřízení.

Kompletní seznam amerických a jiných patentů najdete na www.cardiacscience.com.



0086

Vyrobeno bez obsahu
přírodního latexu

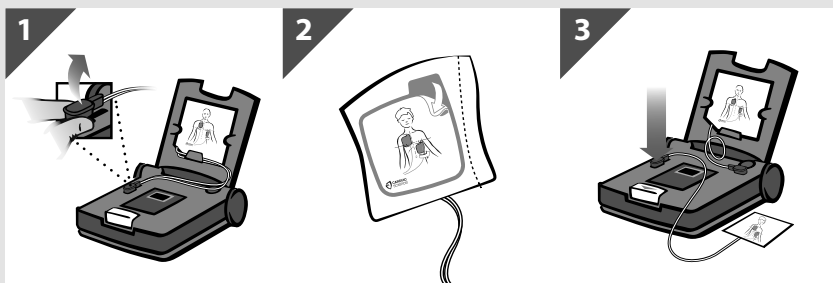
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart logo a Rescue Ready jsou obchodní značky společnosti Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

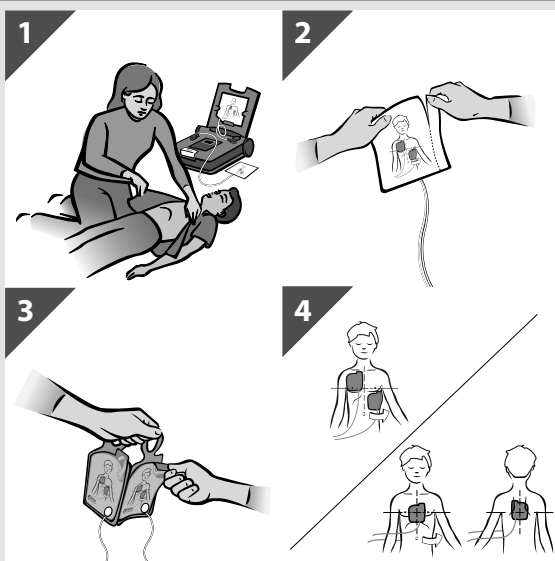
Všechna práva vyhrazena.



INSTALACE DĚTSKÝCH ELEKTROD

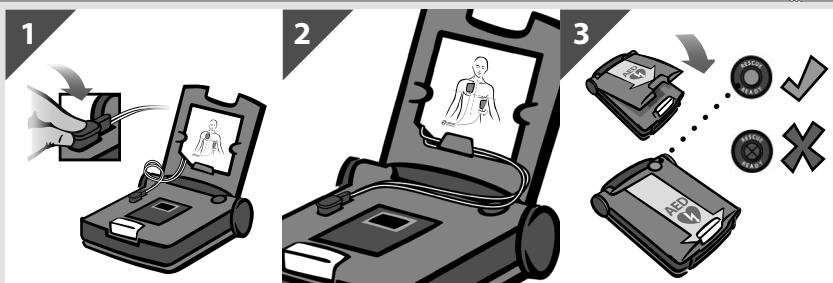


JAK PŘILOŽIT ELEKTRODY



PO ZÁSAHU

OPĚTOVNÉ PŘIPOJENÍ ELEKTROD PRO DOSPĚLÉ



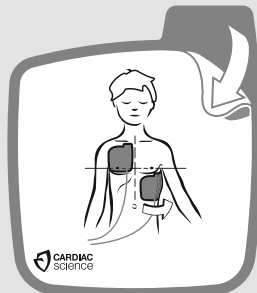
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Electrozi de defibrilare pentru pediatrie

Utilizați electrozii de defibrilare pentru pediatrie cu defibrilatorul extern automat Powerheart® G5 de la Cardiac Science® pentru tratamentul de urgență al stopului cardiac subit.

Defibrilatorul extern automat identifică în mod automat electrozii conectați și reglează energia maximă a șocurilor.

- Pentru copii cu vârsta de maxim 8 ani sau cu greutatea de până la 55 lbs (25 kg)
- În cazul în care copilul este mai în vârstă sau are o greutate mai mare, utilizați electrozii de defibrilare non-pediatrici. Nu întârziati tratamentul pentru a stabili vârsta/greutatea exactă a copilului.
- Destinați utilizării pe termen scurt (<8 h)
- A se utiliza înainte de data de expirare de pe ambalaj.
- Defibrilatorul extern automat citește automat data de expirare a electrozilor și notifică utilizatorul dacă aceștia sunt expirați.



AVERTISMENT! Nu reutilizați electrozii.

Reutilizarea electrozilor poate duce la arsuri ale pielii, funcționare necorespunzătoare a defibrilatorului extern automat sau la contaminare între pacienți.



NU deschideți înainte de a fi gata de utilizare.

NU utilizați electrozii deteriorați.

Incapacitatea de a îndepărta complet materialul plastic albastru ar putea afecta administrarea terapiei. Înainte de utilizare, verificați cablul și conectorii pentru a vă asigura că nu sunt deteriorați.

NU trageți de firele de derivație pentru a separa electrozii de materialul plastic albastru.

NU sunt destinați pentru utilizare în electrostimulare cardiacă.



AVERTISMENT! Nu sunt destinați pentru utilizare la adulți.

Electrozii de defibrilare pentru pediatrie sunt destinați exclusiv utilizării la copii cu vârsta de maxim 8 ani sau cu greutatea de maxim 55 lbs (25 kg).



Atunci când aplicați electrozii:

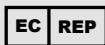
Aplicați electrodul la cel puțin un inch distanță de orice dispozitiv implantat.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că pielea pacientului este curată și uscată.



Fabricat pentru:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 SUA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germania

Română

Brevete în așteptare.

Pentru lista completă a brevetelor SUA și străine,
consultați www.cardiacscience.com.



0086

Nu sunt fabricați din
cauciuc natural (latex)

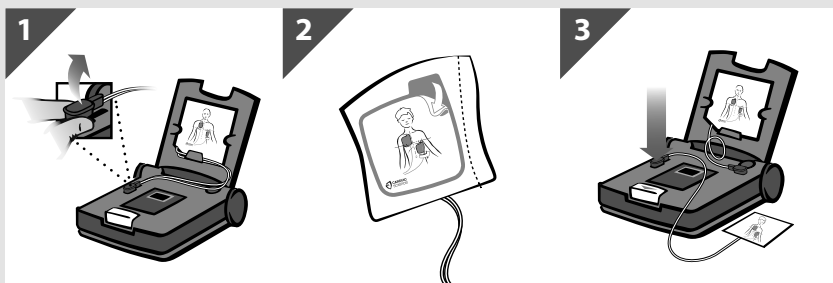
Cardiac Science, Powerheart, sigla Shielded Heart și Rescue Ready
sunt mărci comerciale ale Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

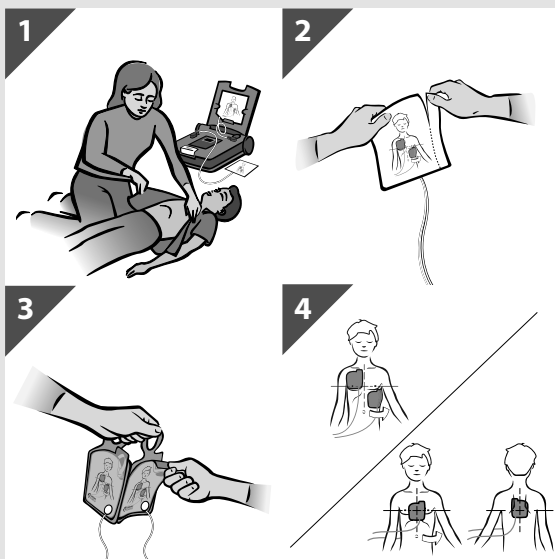
Toate drepturile rezervate.



INSTALAREA ELECTROZILOR PENTRU PEDIATRIE

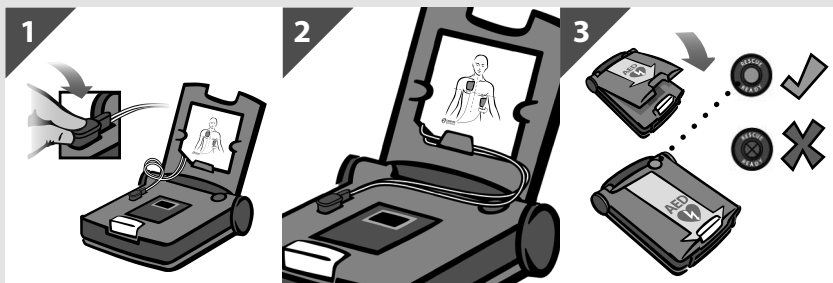


MODUL DE APLICARE A ELECTROZILOR



DUPĂ RESUSCITARE

RECONECTAREA ELECTROZILOR NON-PEDIATRICI

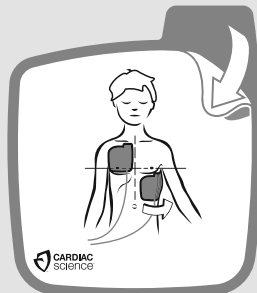


UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Jastučići za defibrilaciju kod dece

Koristiti u kombinaciji sa defibrilatorom® Cardiac Science Powerheart® G5 AED za hitno tretiranje iznenadnih srčanih zastoja.

AED automatski identifikuje elektrodne jastučice povezane sa njim i podešava maksimalnu jačinu šoka.



- Za decu do 8 godina ili do 25 kg
- Ako se dete čini starijim ili težim od toga, upotrebite jastučice za defibrilaciju kod odraslih. Ne odlažite tretiranje da biste utvrdili tačnu starost/težinu deteta.
- Predviđeni za kratkotrajnu primenu (manje od 8 sati)
- Upotrebiti pre isteka roka upotrebe navedenog na pakovanju.
- AED automatski očitava datum isteka na elektrodnim jastučićima, a korisnika obaveštava ako je rok upotrebe jastučeta istekao.



UPOZORENJE! Jastučice koristite samo jednom.

Ponovna upotreba istog jastučeta može da dovede do opekotina na koži, nepravilnog rada AED-a ili kontaminacije između pacijenata.



NE otvarati do neposredno pred postavljanje.

NE koristiti jastučice ako je oštećeno.

Ako ne skinete svu plavu plastiku, uspešnost tretmana može biti narušena.

Pre upotrebe proverite da li na kablovima i priključcima ima oštećenja.

NE odlepljujte jastučice od plave plastike tako što ćete ga vući za provodnik elektrode.

Nije predviđeno za korišćenje u svrhe elektrostimulacije.

UPOZORENJE! Nije predviđeno za korišćenje kod odraslih.



Jastučići za defibrilaciju kod dece namenjeni su za korišćenje na deci ne starijoj od 8 godina ili ne težoj od 25 kg.

Prilikom postavljanja jastučeta:



Vodite računa da jastučice bude udaljeno barem 2,54 cm od bilo kog implantiranog uređaja.

Vodite računa da koža pacijenta bude suva i čista pre postavljanja.



Proizvedeno za:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Nemačka

Srpski

Patent je u prijavljen i u fazi je registracije.
Kompletnu listu patenata u SAD i inostranstvu
potražite na adresi www.cardiacscience.com.



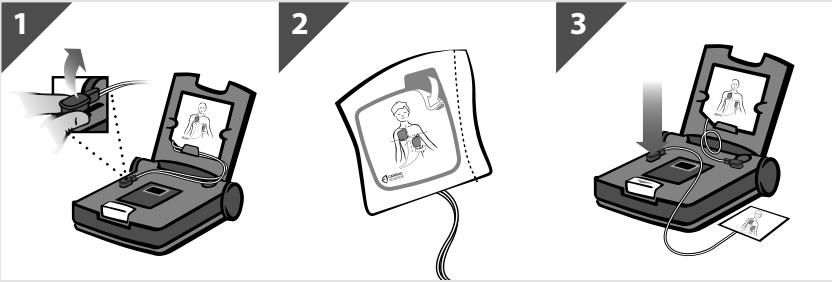
0086

Ne sadrži
lateks od prirodne gume

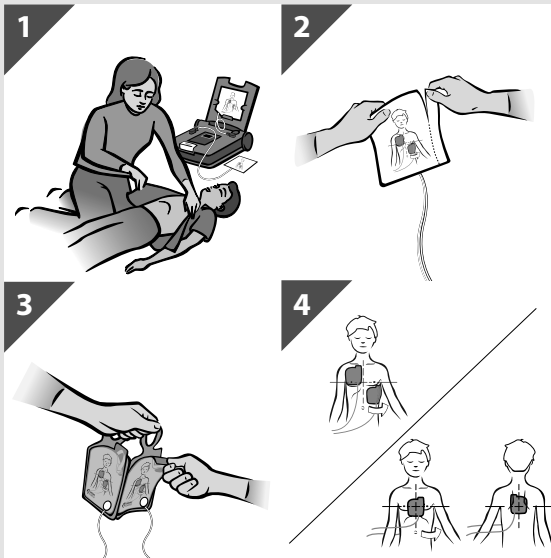
Cardiac Science, Powerheart, logotip sa zaštićenim srcem i Rescue Ready su žigovi kompanije Cardiac Science Corporation.
Autorska prava © 2015. Cardiac Science Corporation.
Sva prava zadržana.



POSTAVLJANJE JASTUČIĆA ZA DECU

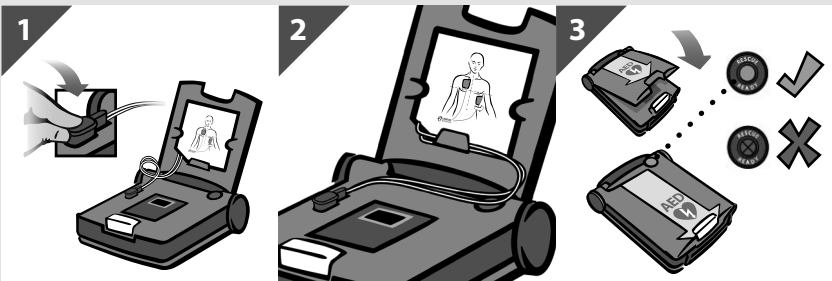
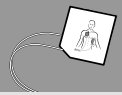


POSTUPAK POSTAVLJANJA JASTUČIĆA



NAKON DEFIBRILACIJE

POVEZIVANJE JASTUČIĆA ZA ODRASLE



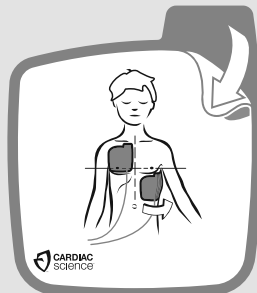
UDHËZIMET E PËRDORIMIT

Vata pediatrike defibrilimi

Përdorini me Cardiac Science® Powerheart® G5 AED për trajtime urgjence arrestesh të befashme kardiake.

AED-ja identifikon automatikisht vatat me elektroda të lidhura me të dhe rregullon energjinë maksimale të goditjes.

- Për fëmijë mbi 8 vjeç ose deri në 25 kg (55 lb)
- Nëse fëmija duket më i madh ose më i rëndë, përdorni vata jopediatrike defibrilimi. Mos e vononi trajtimin duke u munduar të përcaktoni moshën/peshën e saktë të fëmijës.
- Synohet për përdorim afatshkurtër (< 8 orë)
- Përdoreni përpara datës së skadimit të përmendur mbi paketim.
- AED-ja e lexon automatikisht datën e skadimit të vatave me elektroda dhe njofton përdoruesin për vatat e skaduara.



VINI RE! Mos i ripërdorni vatat.

Ripërdorimi i vatave mund të shkaktojë dëgjie të lëkurës, rendiment jonormal të AED-së ose ndotje nga njëri pacient në tjetrin.



MOS e hapni derisa të jeni gati për përdorim.

MOS përdorni vata të dëmtuara.

Nëse nuk e hiqni tërësisht plastikun blu, mund të ndikoni në dhënien e terapisë. Përpara përdorimit kontrolloni kabllo dhe fishat për dëmtime.

MOS i tërhiqni vatat nga telat e plumbit për t'i ndarë nga plastikun blu.

Nuk synohen për përdorim si aparate kardiake.



VINI RE! Jo për përdorim për të rritur.

Vatat pediatrike të defibrilimit janë për përdorim vetëm me fëmijë 8 vjeç e poshtë, ose 25 kg (55 lb) e poshtë.

Kur vendosni vatat:



Vendoseni vatën së paku 2,5 cm (1 inç) larg pajisjeve të implantuara.

Sigurohuni që lëkura e pacientit të jetë e pastër dhe e thatë përpara përdorimit.



Prodhuar për:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Shqip

Në pritje të patentave.

Për një listë të plotë të patentave amerikane dhe të huaja, shihni www.cardiacscience.com.



0086

Nuk përbehet nga lateks natyral gome

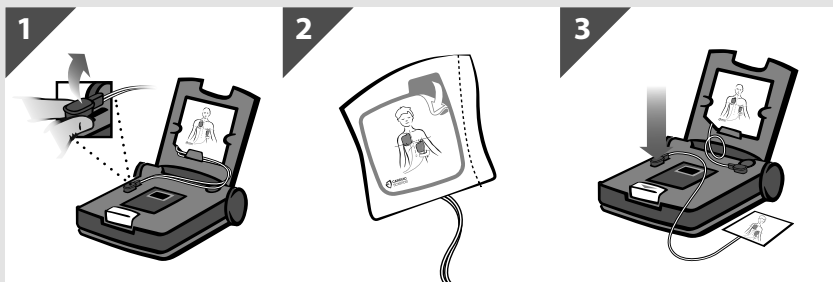
Cardiac Science, Powerheart, logoja e zemrës me mburojë dhe Rescue Ready janë marka tregtare të "Cardiac Science Corporation".

E drejta e autorit © 2015 Cardiac Science Corporation.

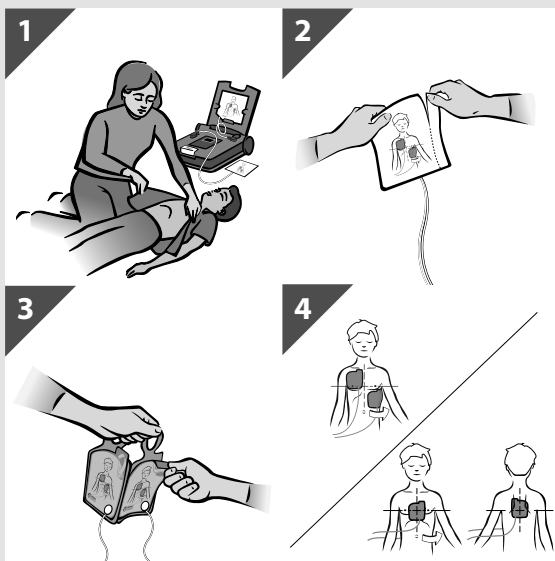
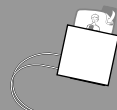
Të gjitha të drejtat të rezervuara.



INSTALIMI I VATAVE PEDIATRIKE

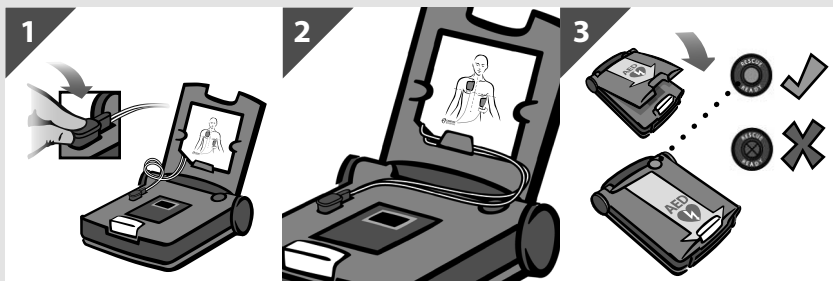


VENDOSJA E VATAVE



PAS SHPËTIMIT

RILIDHJA E VATAVE JOPEDIATRIKE



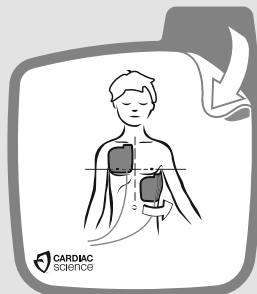
使用說明

小兒除顫電擊片

搭配 Cardiac Science® Powerheart® G5 AED 針對突發性心搏進行緊急救治。

AED 會自動識別連上的電擊片，並調整最大電擊能量。

- 適用年齡為 8 歲以下或體重為 55 磅以下 (25 公斤) 的兒童
- 若兒童看似超過此年齡或體重，請使用非小兒除顫電擊片。判斷孩童的實際年齡/體重之後，請盡速進行治療。
- 供短期間使用 (<8 小時)
- 依包裝上所標示的有效日期使用。
- AED 會自動讀取電擊片的有效日期，若電擊片已過期會通知使用者。



警告！切勿重複使用電擊片。
重複使用電擊片可能導致皮膚灼傷、AED 效能不正常或病患間的交互感染。
使用之前「請勿」拆開包裝。



「請勿」使用損壞的電擊片。
未完全取下藍色襯底可能會影響治療的進行。使用之前請檢查連結線和接頭是否損壞。



「請勿」拉扯導線使電擊片與藍色襯底分離。

不得作為節律器使用。

警告！不得供成人使用。

小兒除顫電極片僅適用年齡為 8 歲以下或體重為 55 磅 (25 公斤) 以下的兒童。

放置電擊片時：

電擊片應置於距離任何植入式裝置至少一吋之處。



使用前請先確定病患的肌膚清潔且乾燥。



委託製造方：

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

繁體中文

專利申請中。
如要取得美國與外國專利保護的完整清單，
請參閱 www.cardiacscience.com。



0086

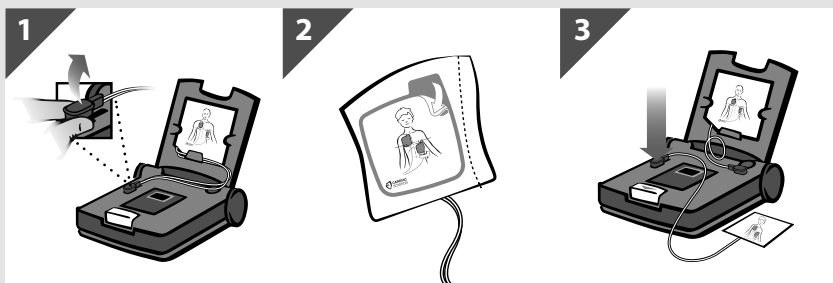
非以
天然橡膠乳膠製造

Cardiac Science、Powerheart、盾形心臟符號與 Rescue Ready
是 Cardiac Science Corporation 商標。

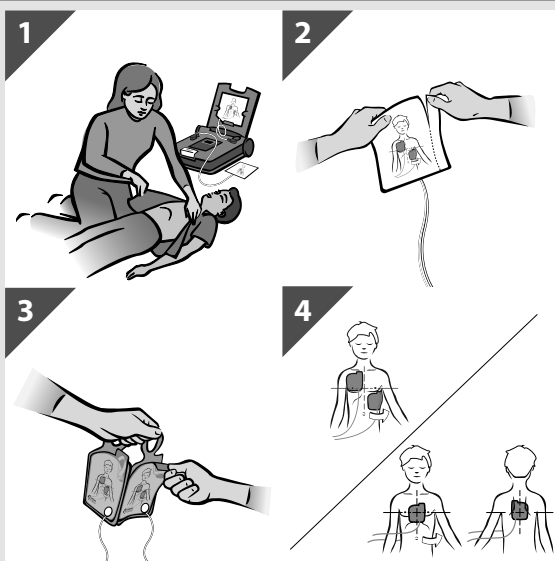
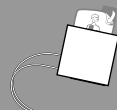
Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.
版權所有。



安裝小兒電擊片

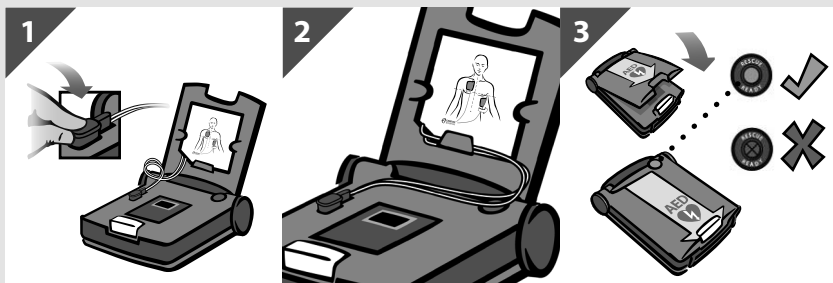


如何貼上電擊片



施救之後

重新接上非小兒電擊片



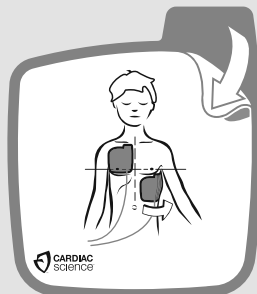
BRUKSANVISNING

Defibrilleringselektroder til barn

Bruk sammen med Cardiac Science® Powerheart® G5 AED til nødbehandling av akutt hjertestans.

AED-enheten identifiserer de tilkoblede elektrodene automatisk og justerer den maksimale sjokkenergi.

- for barn som er over 8 år eller tyngre enn 25 kg (55 pund)
- hvis barnet virker tyngre, må du bruke defibrilleringselektroder for voksne. Ikke utsett behandlingen for å fastslå barnets nøyaktige alder eller vekt.
- tiltenkt for kortvarig bruk (< 8 timer)
- bruk før utløpsdatoen som står på pakningen
- AED-enheten leser utløpsdatoen til elektrodene automatisk og varsler brukeren om utløpte elektroder



ADVARSEL! Ikke bruk elektrodene mer enn én gang.

Hvis elektrodene brukes flere ganger, kan det føre til forbrenninger, feil AED-ytelse eller kontaminering fra pasient til pasient.



Skal IKKE åpnes før rett før bruk.

IKKE bruk skadede elektroder.

Hvis den blå plasten ikke fjernes helt, kan det påvirke leveringen av behandling. Påse at kabelen og tilkoblingene ikke er skadet før de tas i bruk.

IKKE trekk i elektrodeledningene for å separere elektrodene fra det blå mellomlegget. Ikke beregnet til pacing.



ADVARSEL! Ikke til bruk på voksne.

Defibrilleringselektroder til barn skal bare brukes på barn som er 8 år eller yngre, eller som veier maksimalt 25 kg (55 pund).

Gjør følgende ved plassering av elektroder:



Plasser elektroden minst 2,5 cm (1 in) fra en eventuell implantert enhet.

Påse at pasientens hud er ren og tørr før bruk.



Produsert for:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Tyskland

Norsk

Patentsøkt.

Du finner en fullstendig liste over patenter i USA og utenlandske patenter på www.cardiacscience.com.



0086

Lages ikke med naturgummilateks

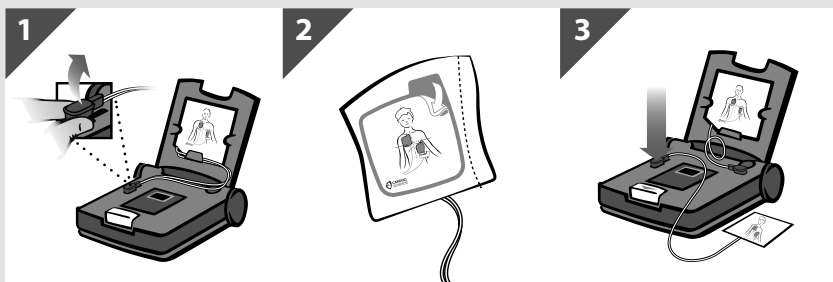
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart-logoen og Rescue Ready er varemerker for Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

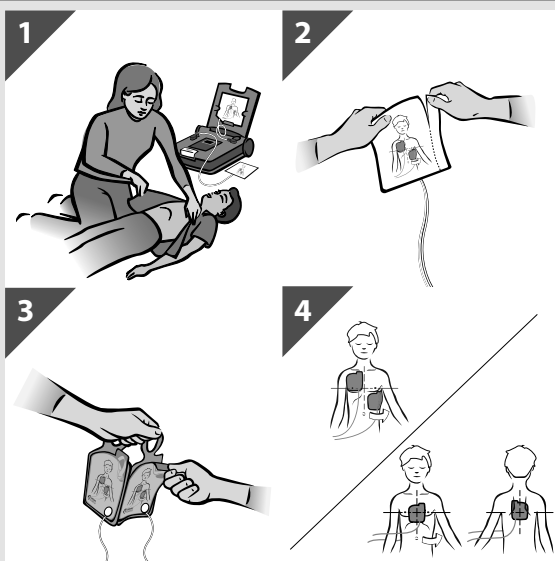
All Rights Reserved.



INSTALLER ELEKTRODER FOR BARN

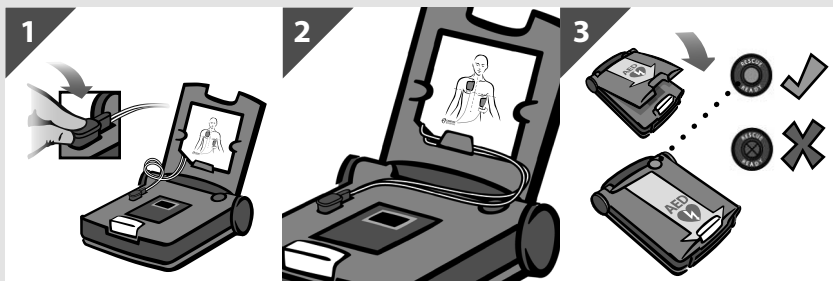


SLIK FESTER DU ELEKTRODENE



ETTER GJENOPPLIVNINGEN

KOBLE TIL ELEKTRODENE SOM IKKE ER FOR BARN, PÅ NYTT



KÄYTTÖOHJEET

Lasten defibrillointielektrodit

Käytä Cardiac Science® Powerheart® G5 AED -laitteessa äkillisen sydänpysähdysten hoitoon hätätilanteessa.

AED-laite tunnistaa automaattisesti siihen liitetyt elektrodit ja säätää iskun enimmäisenergian.

- Alle 8-vuotiaalle tai alle 25 kg:n painoisille lapsille
- Jos lapsi vaikuttaa vanhemmalta tai painavammalta, käytä aikuisten defibrillointielektrodeja. Älä viivytä iskun antoa lapsen tarkan iän tai painon määrittämisen takia.
- Tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön (alle 8 tuntia)
- Käytettävä ennen pakkauksessa mainittua vanhentumispäiväystä.
- AED-laite lukee automaattisesti elektrodien vanhentumispäiväyksen ja ilmoittaa käyttäjälle, jos ne ovat vanhentuneet.



VAROITUS! Älä käytä elektrodeja uudelleen.

Käytetyt elektrodit voivat aiheuttaa palovammoja, AED-laitteen toimintavirheitä tai kontaminaation potilaasta toiseen.



ÄLÄ avaa ennen kuin elektrodit ovat käyttövalmiit.

ÄLÄ käytä vaurioituneita elektrodeja.

Jos sinistä muovikalvoa ei poisteta kokonaan, sillä voi olla vaikutusta iskun antamiseen. Tarkista kaapelit ja liitännät vaurioiden varalta ennen käyttöä.

ÄLÄ irrota elektrodeja sinisestä muovikalvosta vetämällä johtimista.

Ei tarkoitettu käytettäväksi sydämen tahdistamiseen.



VAROITUS! Ei käytettäväksi aikuisilla.

Lasten defibrillointielektrodeja saa käyttää vain 8-vuotiailla ja sitä nuoremmilla tai 25 kg:n painoisilla ja sitä kevyemmällä lapsilla.

Kun asetat elektrodeja:



asetele elektrodi vähintään 2,5 cm:n etäisyydelle istutteista varmista ennen elektrodin käyttöä, että potilaan iho on puhdas ja kuiva.



Valmistuttaja:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Suomi

Patentteja haettu.

Täydellinen luettelo Yhdysvalloissa ja muissa maissa voimassa olevista patenteista on osoitteessa www.cardiacscience.com.



0086

Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia

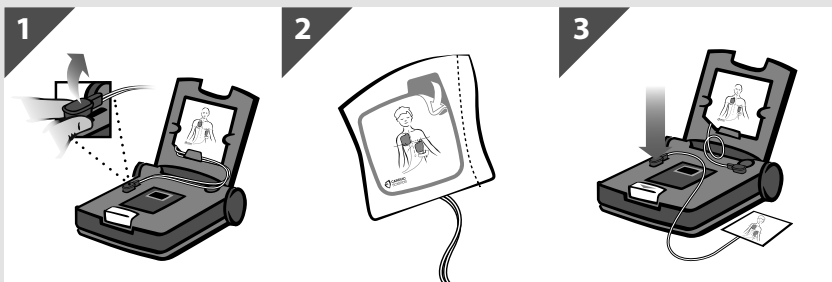
Cardiac Science, Powerheart, kilvellinen sydänlogo ja Rescue Ready ovat Cardiac Science Corporationin tavaramerkkejä.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

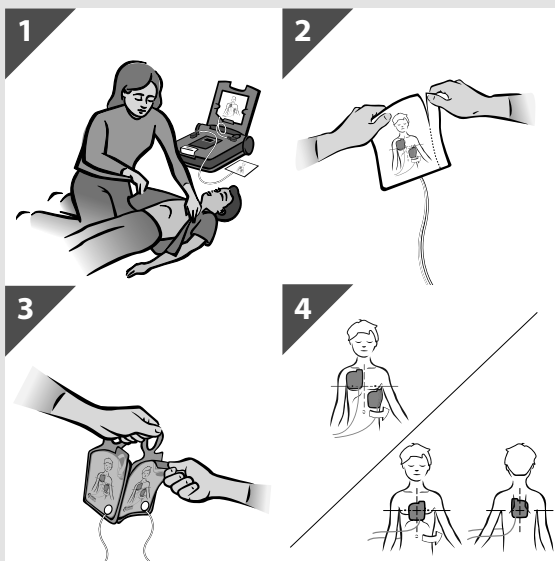
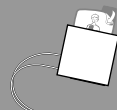
Kaikki oikeudet pidätetään.



LASTEN ELEKTRODIEN ASENTAMINEN

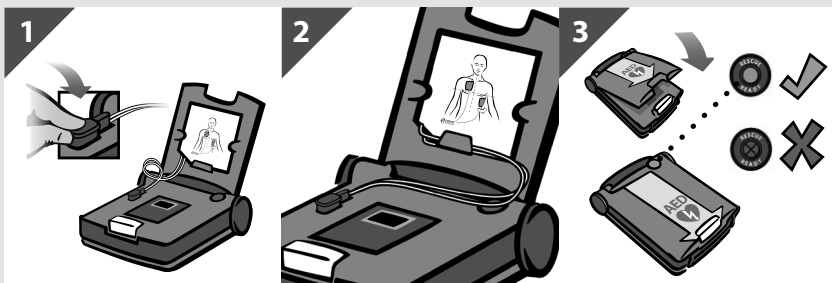


NÄIN KIINNITÄT ELEKTRODIT



ELVYTYKSEN JÄLKEEN

AIKUISTEN ELEKTRODIEN LIITTÄMINEN



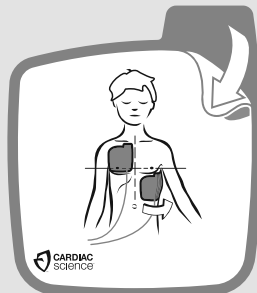
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pediatryczne elektrody defibrylacyjne

Do stosowania z defibrylatorem AED® Powerheart® G5 firmy Cardiac Science podczas udzielania pierwszej pomocy w przypadku nagłego zatrzymania krążenia.

Defibrylator AED automatycznie rozpozna elektrody po ich podłączeniu i dobierze maksymalną wymaganą energię defibrylacji.

- Do użytku u dzieci w wieku do 8 lat lub o masie ciała do 25 kg (55 funtów)
- U dzieci wyglądających na starsze lub o większej masie ciała użyć elektrod niepediatrycznych. Nie opóźniać podjęcia działań w celu określenia wieku/masy ciała dokładnie.
- Do krótkotrwałego użytku (< 8 godzin)
- Użyć przed wygaśnięciem daty przydatności podanej na opakowaniu.
- Defibrylator automatycznie odczyta datę przydatności elektrod i powiadomi użytkownika, jeśli uległa wygaśnięciu.



OSTRZEŻENIE! Nie używać elektrod ponownie.

Ponowne użycie może spowodować poparzenia skóry, nieprawidłowe działanie defibrylatora AED i zakażenie krzyżowe pacjentów.



NIE otwierać do momentu użycia.

NIE korzystać z uszkodzonych elektrod.

Jeśli niebieska plastikowa osłona nie zostanie w pełni zdjęta, może to zakłócić defibrylację. Przed użyciem sprawdzić kabel i złącza pod kątem uszkodzeń.

NIE ciągnąć za przewody odprowadzeń w celu odłączenia elektrod od niebieskiej plastikowej osłony.

Nie stosować do stymulacji serca.



OSTRZEŻENIE! Nie używać u dorosłych.

Pediatryczne elektrody defibrylacyjne stosuje się wyłącznie u dzieci w wieku do 8 lat lub o masie ciała do 25 kg (55 funtów).

Podczas mocowania elektrod:



Umieścić elektrodę co najmniej 2,5 cm (1 cal) od jakiegokolwiek wszczepionego urządzenia.

Przed zamocowaniem sprawdzić, czy skóra poszkodowanego jest czysta i sucha.



Wyprodukowano dla:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856, USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Polski

Postępowanie patentowe w toku.
Pełna lista patentów w USA i innych krajach znajduje się na stronie www.cardiacscience.com.



0086

Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej

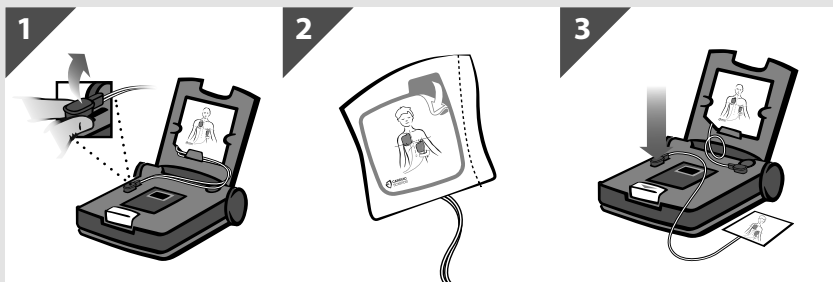
Cardiac Science, Powerheart, logo z sercem i tarczą oraz Rescue Ready są znakami towarowymi firmy Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

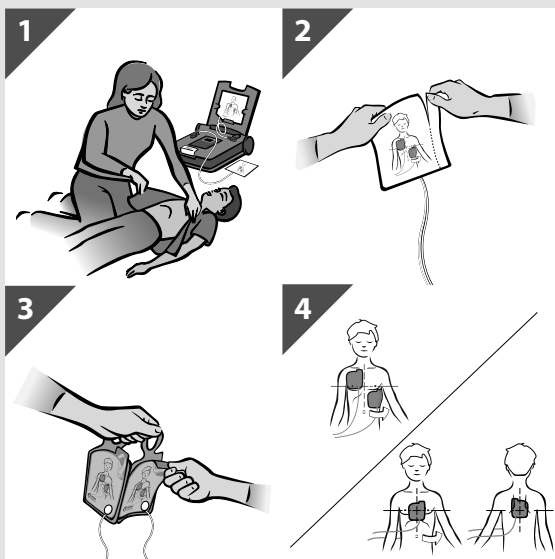
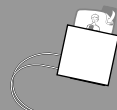
Wszelkie prawa zastrzeżone.



PODŁĄCZANIE ELEKTROD PEDIATRYCZNYCH

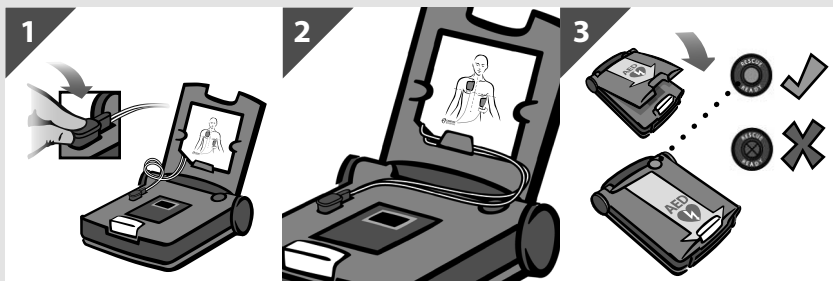
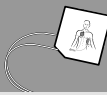


SPOSÓB ZAMOCOWANIA ELEKTROD



PO AKCJI RATUNKOWEJ

PONOWNE PODŁĄCZANIE ELEKTROD NIEPEDIATRYCZNYCH



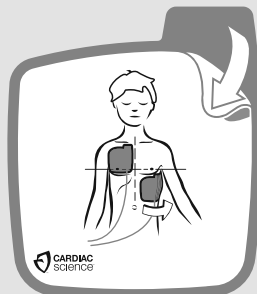
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Детские электроды для дефибрилляции

Электроды для дефибрилляции компании Cardiac Science предназначены для использования с® АНД Powerheart® G5 во время оказания неотложной медицинской помощи при внезапной остановке сердца.

АНД автоматически распознает подключенные к нему электроды и настраивает максимальную энергию разряда.

- Предназначены для оказания помощи детям до 8 лет или с массой тела до 25 кг (55 фунтов).
- Для детей старше указанного возраста или с большей массой тела следует использовать взрослые электроды для дефибрилляции. Не откладывайте оказание помощи для определения точного возраста или массы тела ребенка.
- Предназначены для кратковременного использования (<8 ч).
- Следует использовать до истечения срока годности, указанного на упаковке.
- АНД автоматически считывает сведения о сроке годности электродов и уведомляет пользователя о его истечении.



ОСТОРОЖНО! Электроды не предназначены для повторного использования. Повторное использование может привести к ожогам кожи, некорректной работе АНД или перекрестному заражению пациентов.



НЕ вскрывать до момента использования.

НЕ использовать поврежденные электроды.

Наличие остатков голубого пластикового покрытия может повлиять на результат оказания помощи. Перед использованием необходимо проверить кабель и разъемы на предмет отсутствия повреждений.

При удалении голубого пластикового покрытия с электродов **НЕ** тяните за провода отведений.

НЕ предназначены для электрокардиостимуляции.



ОСТОРОЖНО! Электроды не предназначены для оказания помощи взрослым пациентам.

Детские электроды для дефибрилляции предназначены для оказания помощи только

детям младше 8 лет (включительно) или с массой тела не более 25 кг (55 фунтов).

При наложении электродов необходимо соблюдать указанные ниже правила.



Располагайте электрод на расстоянии не менее 2,5 см от любого имплантируемого устройства.

Перед использованием убедитесь, что кожа пациента чистая и сухая.



Произведено для компании:
Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
(США)
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

На русском языке

Патенты находятся на рассмотрении.
Полный список патентов, действующих
в США и других странах, см. на сайте
www.cardiacscience.com.



0086

Не содержит натуральный латекс.

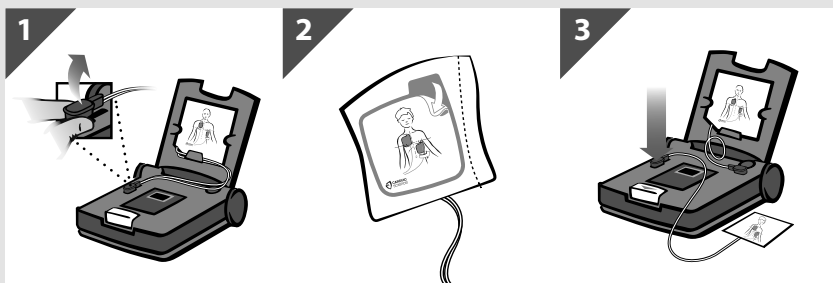
Cardiac Science, Powerheart, Rescue Ready и логотип в виде «защищенного» сердца являются товарными знаками корпорации Cardiac Science.

© 2015 Cardiac Science Corporation.

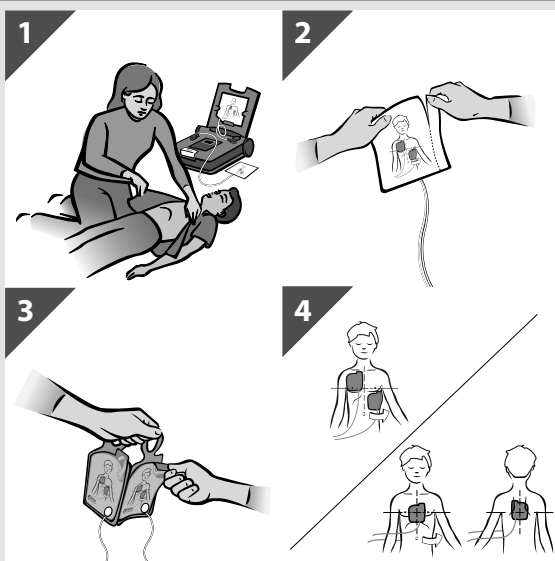
Все права защищены.



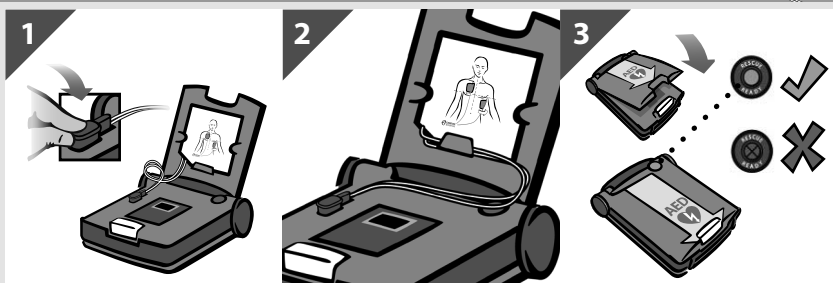
УСТАНОВКА ДЕТСКИХ ЭЛЕКТРОДОВ



НАЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ



ПОСЛЕ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЗРОСЛЫХ ЭЛЕКТРОДОВ



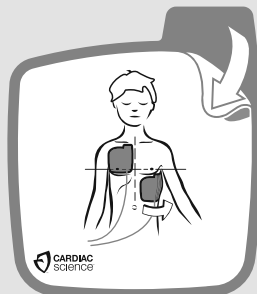
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Педиатрични дефибрилаторни подложки

Използвайте с дефибрилатор Cardiac Science® Powerheart® G5 за спешна терапия на внезапен сърдечен арест.

Дефибрилаторът автоматично идентифицира електродните подложки, свързани с него, и настройва максималната енергия на електрошока.

- За деца до 8-годишна възраст или с тегло до 55 фунта (25 кг)
- Ако детето изглежда на по-голяма възраст или по-тежко, използвайте непедиатрични дефибрилаторни подложки. Не забавяйте терапията, за да определите точната възраст/тегло на детето.
- Предназначени за краткотрайна употреба (<8 часа)
- Използвайте преди изтичане на срока на годност, посочен върху опаковката.
- Дефибрилаторът автоматично изписва датата на изтичане на срока на годност за електродните подложки и съобщава на потребителя за подложки с изтекъл срок на годност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте подложките повторно. Повторното използване на подложките може да доведе до изгаряния по кожата, неизправно функциониране на дефибрилатора или замърсяване "от пациент на пациент".



НЕ отваряйте, преди да сте готови да пристъпите към употреба. НЕ използвайте повредени подложки. Непълното отстраняване на сините пластмасови предпазители може да окаже влияние върху извършването на терапията. Преди употреба проверете кабела и конекторите за повреди.



НЕ дърпайте проводниците, за да отделите подложките от сините пластмасови предпазители. Не са предназначени за употреба при пейсинг. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Да не се използват при възрастни. Педиатричните дефибрилаторни подложки са предназначени за употреба само при деца до 8-годишна възраст или с тегло до 55 фунта (25 кг).



При поставяне на подложките: Поставете подложката поне на един инч от имплантирано устройство. Преди употреба се уверете, че кожата на пациента е чиста и суха.



Произведени за:
Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 САЩ
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Германия

Български

Предстои патентоване.
За пълен списък на патентите в САЩ
и чужбина вж. www.cardiacscience.com.

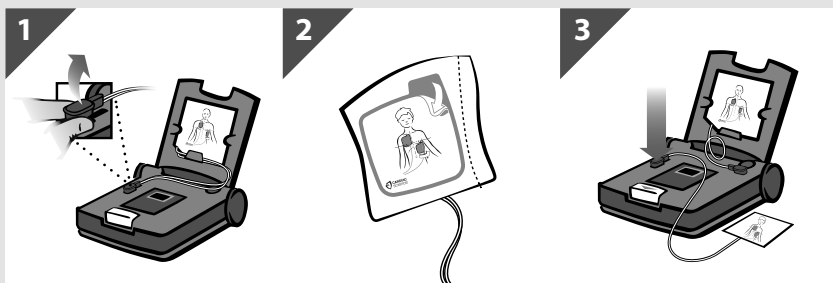


Не е изработено от
естествен латекс

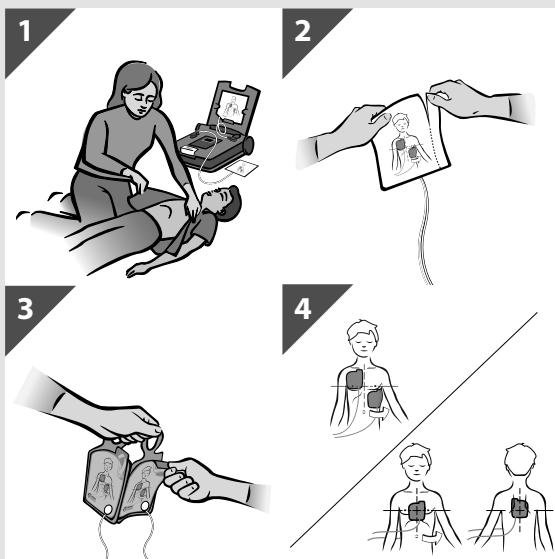
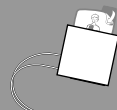
Cardiac Science, Powerheart, логото Shielded Heart и Rescue Ready са търговски марки на Cardiac Science Corporation.
Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.
Всички права запазени.



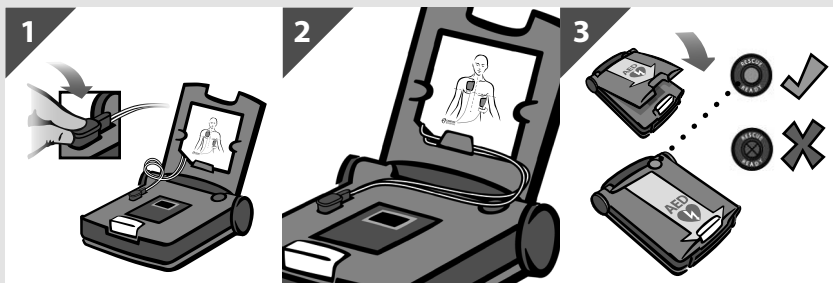
ПОСТАВЯНЕ НА ПЕДИАТРИЧНИТЕ ПОДЛОЖКИ



КАК СЕ ПРИЛАГАТ ПОДЛОЖКИТЕ



СЛЕД СПАСИТЕЛНИТЕ ДЕЙСТВИЯ ПОВТОРНО СВЪРЗВАНЕ НА НЕПЕДИАТРИЧНИТЕ ПОДЛОЖКИ



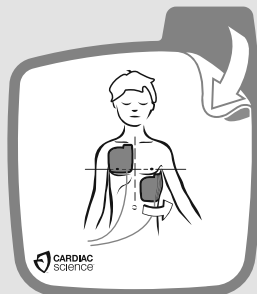
ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ

Педіатричні електроди для дефібриляції

Використовуйте разом з Cardiac Science® Powerheart® G5 AED для екстреного лікування раптової зупинки серця.

AED автоматично ідентифікує під'єднані електроди та регулює максимальну енергію розряду.

- Для дітей старших 8 років або важчих за 25 кг (55 фунтів).
- Якщо дитина старша або важча, використовуйте непедіатричні електроди для дефібриляції. Не відкладайте процедуру, щоб визначити точний вік чи вагу дитини.
- Призначено для короткострокового використання (<8 годин).
- Використовуйте до закінчення терміну, зазначеного на упаковці.
- AED автоматично зчитує дату закінчення терміну експлуатації електродів та повідомляє користувача про електроди з вичерпаним терміном придатності.



УВАГА! Не використовуйте електроди повторно.

Повторне використання може призвести до опіків шкіри, неправильної роботи AED або зараження від пацієнта до пацієнта.



НЕ відкривайте, доки не будете готові використати.

НЕ використовуйте пошкоджені електроди.

Якщо синій пластик не буде усунуто повністю, це може вплинути на проведення процедури. Перед використанням перевірте, чи не пошкоджено кабель та роз'єми.

НЕ тягніть за дроти, щоб відділити електроди від синього пластику.

НЕ призначено для використання під час стимуляції.

УВАГА! Не для використання для дорослих пацієнтів.



Педіатричні електроди для дефібриляції призначені для використання лише для дітей 8 років або молодших або вагою 25 кг (55 фунтів) або менше.

Під час розташування електродів:



Помістіть електрод на відстані принаймні 2,5 см від будь-якого імплантованого пристрою.

Перед використанням переконайтеся, що шкіра пацієнта чиста та суха.



Вироблено для:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Українська

Патенти на розгляді.

Повний список патентів у США та інших країнах див. на www.cardiacscience.com.



32°F
0°C



0086

Не виготовлено з
натурального латексу

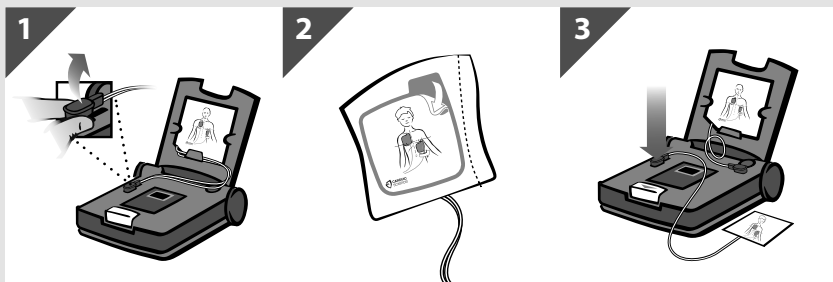
Cardiac Science, Powerheart, логотип Shielded Heart та Rescue Ready є торговими марками компанії Cardiac Science Corporation.

© 2015 Cardiac Science Corporation.

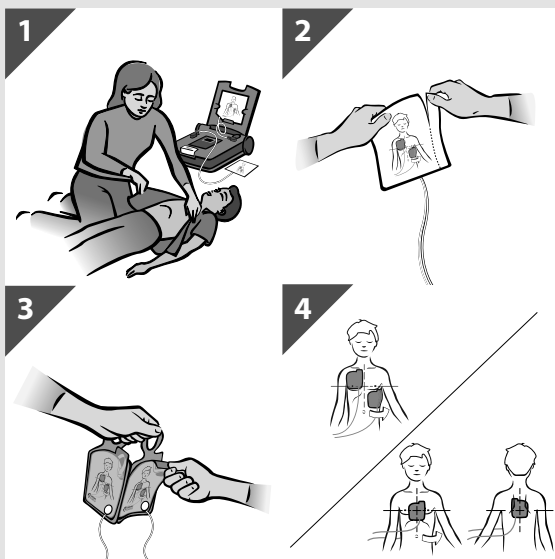
Всі права захищені.



ВСТАНОВІТЬ ПЕДІАТРИЧНІ ЕЛЕКТРОДИ

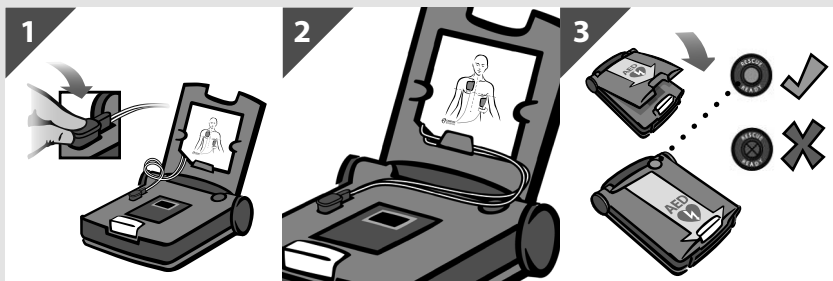


ЯК ЗАСТОСОВУВАТИ ЕЛЕКТРОДИ



ПІСЛЯ ПОРЯТУНКУ

ПОВТОРНО ПІД'ЄДНАЙТЕ НЕПЕДІАТРИЧНІ ЕЛЕКТРОДИ



إرشادات للاستخدام

وسائد إزالة الرجفان للأطفال

تُستخدم مع وحدة Cardiac Science® Powerheart® G5 AED من أجل المعالجة الطارئة لحالات السكتة القلبية المفاجئة.



يعمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى تحديد وسائد الإلكتُرود المتصلة به، ويضبط طاقة الحد الأقصى للصدمة.

- للأطفال الذين تجاوزوا سن الثامنة أو الذين يزيد وزنهم عن 55 رطلاً (25 كجم) - إذا اتضح أن الطفل أكبر عمراً أو أثقل وزناً، فاستخدم وسائد إزالة الرجفان غير المخصصة للأطفال. لا تؤخر العلاج لتقوم بتحديد عمر الطفل/وزنه الفعلي.
- الغرض منه هو الاستخدام قصير المدى (أقل من 8 ساعات)
- يُستخدم قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على العبوة.
- يعمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى قراءة تاريخ انتهاء الصلاحية الخاص بوسائد الإلكتُرود ويخطر المستخدم بالوسائد منتهية الصلاحية.

تحذير! لا تُعد استخدام الوسائد.

قد تؤدي إعادة استخدام الوسائد إلى حدوث احتراق بالجلد أو أداء غير صحيح لجهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) أو حدوث تلوث من مريض لآخر.

لا تفتحها إلا عندما تكون جاهزاً لاستخدامها.

لا تستخدم الوسائد التالفة.

يؤدي الفشل في إزالة الغطاء البلاستيكي الأزرق بالكامل إلى تأثير عملية المعالجة. قبل الاستخدام،

تحقق من الكابلات والموصلات بحثاً عن وجود أي تلف.

لا تجذب الأسلاك الرصاصية لفصل الوسائد عن الغطاء البلاستيكي الأزرق.

غير مخصص للاستخدام في الإنظام.

تحذير! غير مخصص للاستخدام مع البالغين.

تُستخدم وسائد إزالة الرجفان المخصصة للأطفال فقط مع الأطفال الذين بلغوا الثامنة أو أقل أو الذين

يصل وزنهم إلى 55 رطلاً (25 كجم) أو الأخف وزناً.

عند وضع الوسائد:

ضع الوسائد على بُعد بوصة واحدة على الأقل من أي جهاز مزروع.

تأكد من نظافة جلد المريض وجفافه قبل الاستخدام.

العربية

براءات الاختراع المعلقة.
للحصول على القائمة الكاملة لبراءات الاختراع في
الولايات المتحدة والدول الأجنبية،
راجع الموقع www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

تم التصنيع لصالح:
شركة Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



0086

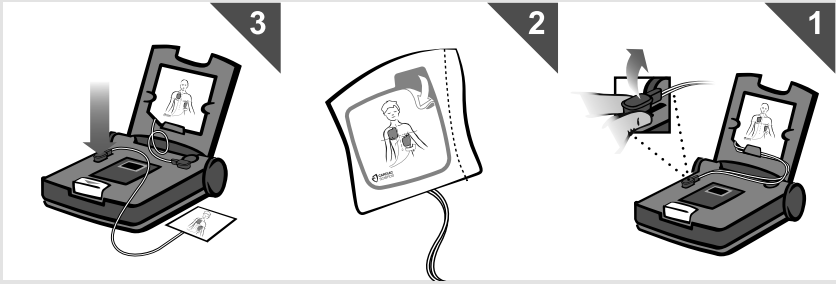


غير مصنوع باستخدام
لاتكس المطاط الطبيعي

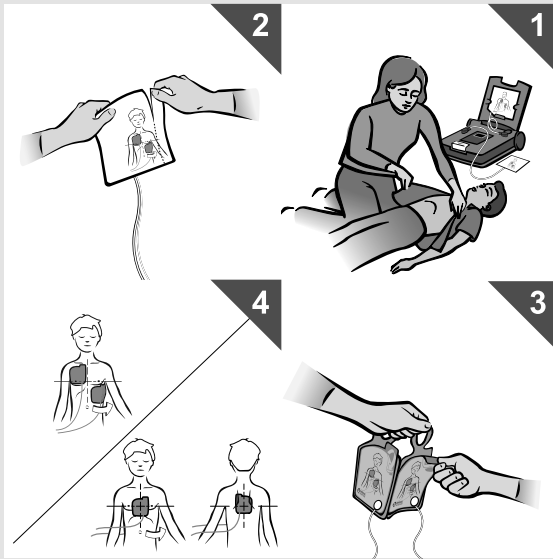
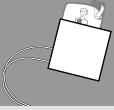


تعد كلٌّ من Cardiac Science و Powerheart و Shielded Heart و Rescue Ready علامات تجارية لصالح شركة Cardiac Science Corporation.
حقوق النشر محفوظة © لصالح شركة Cardiac Science Corporation لعام 2015.
جميع الحقوق محفوظة.

تثبيت الوسائد للأطفال

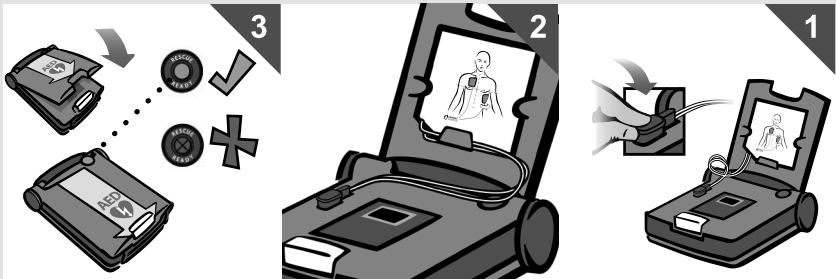


كيفية تثبيت الوسائد



بعد الإنقاذ

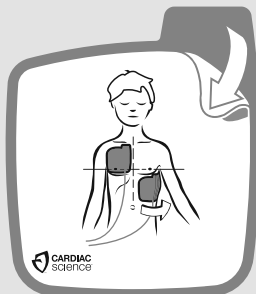
أعد توصيل الوسائد غير المخصصة للأطفال



הוראות שימוש

רפידות דפיברילציה לילדים

שימוש עם Cardiac Science® Powerheart® G5 AED לנוהלי הצלה במקרים של דום לב פתאומי.



ה-AED מזהה באופן אוטומטי רפידות של אלקטרודות המחוברות אליו, ומתאים את האנרגיה המרבית של שוקים חשמליים.

- מיועד לילדים עד גיל 8 שנים, או לילדים שמשקלם עד 25 ק"ג.
- אם ילד נראה מבוגר יותר או כבד יותר, יש להשתמש ברפידות דפיברילציה למבוגרים. אסור להשהות את הטיפול כדי לבדוק מהו הגיל/המשקל המדויק של הילד.
- מיועד לשימוש לפרק זמן קצר (פחות מ-8 שעות).
- יש להשתמש לפני תאריך פקיעת התוקף המצוין על גבי האריזה.
- ה-AED קורא באופן אוטומטי את תאריך פקיעת התוקף של רפידות האלקטרודות, ומיידע את המשתמש לגבי רפידות שפג תוקפן.

אזהרה! אסור לעשות שימוש חוזר ברפידות. שימוש חוזר ברפידות עלול לגרום כוויות בעור, ביצועים לקויים של ה-AED, או להעביר זיהום בין מטופלים.



אסור לפתוח עד שהמכשיר מוכן לשימוש. אסור להשתמש ברפידות פגומות.



אי-הסרת הפלסטיק הכחול עלולה לפגוע ביעילות הטיפול. יש לבדוק את תקינות הכבל ואת המחברים לפני השימוש.

אסור למשוך את חוטי המוליכים כדי להפריד את הרפידות מהפלסטיק הכחול. לא מיועד לקיצוב.

אזהרה! לא לשימוש במבוגרים.



רפידות הדפיברילציה לילדים מיועדות לשימוש בילדים עד גיל 8 שנים, או לילדים שמשקלם עד 25 ק"ג.

בעת הנחת הרפידות:

הנח את הרפידה במרחק של 2.5 ס"מ לפחות מכל התקן מושגל. יש לוודא שהעור של המטופל נקי ויבש לפני השימוש.



עברית

פטנטים תלויים ועומדים.
לרשימה שלמה של פטנטים אמריקאיים וזרים,
ראה www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



מיוצר עבור:
Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



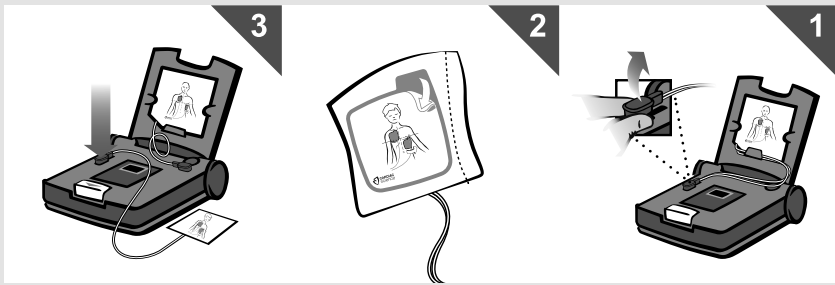
לא יוצר מגומי טבעי



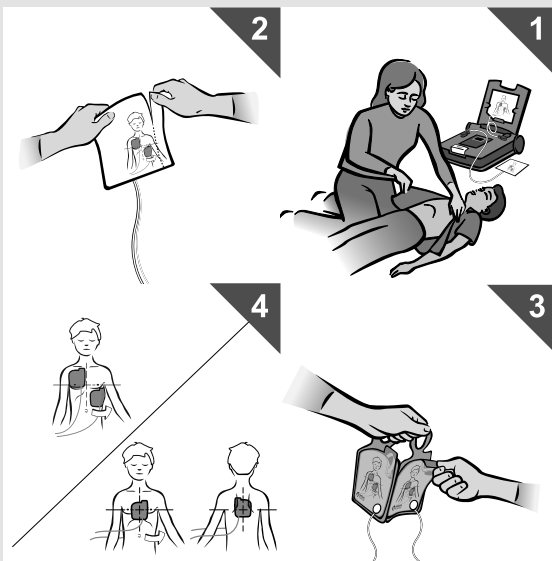
Rescue Ready ו- Shielded Heart, הילוגו Powerheart, Cardiac Science הם סימני מסחר של Cardiac Science Corporation.
Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation
כל הזכויות שמורות.



שימוש ברפידות לילדים

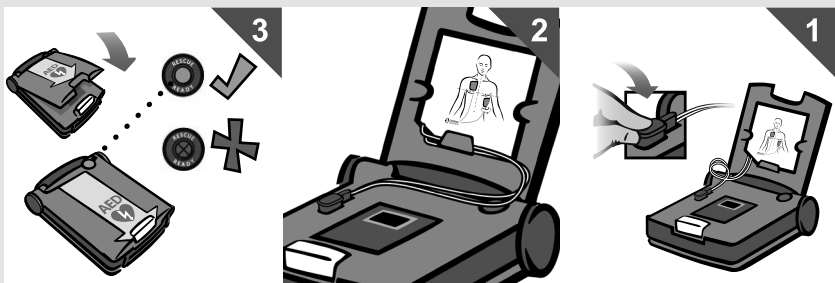


כיצד להניח את הרפידות?



לאחר ההצלה

חיבור מחדש של הרפידות למבוגרים



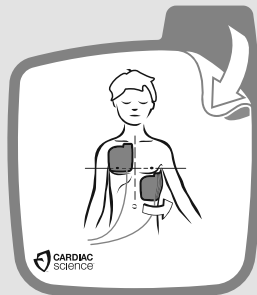
NÁVOD NA POUŽITIE

Pediatrické defibrilačné samolepiace elektródy

Používajú sa s defibrilátorom® Powerheart® G5 AED od spoločnosti Cardiac Science na núdzové ošetrovanie náhlej zástavy srdca.

Defibrilátor AED automaticky identifikuje samolepiace elektródy pripojené k nemu a nastaví maximálnu energiu výbojov.

- Pre deti do 8 rokov alebo 25 kg (55 libier).
- Ak dieťa vyzerá staršie alebo ťažšie, použite nepediatrické defibrilačné samolepiace elektródy. Neodkladajte ošetrovanie len na to, aby ste zistili presný vek/hmotnosť dieťaťa.
- Určené na krátkodobé použitie (< 8 hod.).
- Použite do uplynutia dátumu expirácie uvedenom na obale.
- Defibrilátor AED automaticky zisťuje dátum expirácie samolepiacich elektród a v prípade expirácie elektród upozorní používateľa.



VAROVANIE! Samolepiace elektródy nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie samolepiacich elektród by mohlo spôsobiť popáleniny, nesprávny výkon defibrilátora AED alebo vzájomnú kontamináciu pacientov.



OTVÁRAJTE, až keď je všetko pripravené na ich použitie. Poškodené samolepiace elektródy **NEPOUŽÍVAJTE**. Ak úplne neodstránite modrý plastový obal, môžete oslabiť výboje a zhoršiť tak ošetrovanie. Pred použitím skontrolujte kábel a konektory, či nie sú poškodené. Pri odstraňovaní modrého plastového obalu zo samolepiacich elektród **NEŤAHAJTE** za zvodky. Výrobok nie je určený na kardiostimuláciu.



VAROVANIE! Výrobok nie je určený na použitie u dospelých. Pediatrické defibrilačné samolepiace elektródy sú určené iba pre deti do 8 rokov alebo 25 kg (55 libier). Pri umiestňovaní samolepiacich elektród:



Samolepiacu elektródu umiestnite vo vzdialenosti najmenej 2,5 cm od akejkoľvek implantovanej zdravotníckej pomôcky. Zabezpečte, aby bola pokožka pacienta pred použitím čistá a suchá.



Výrobené pre:
Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Nemecko

Slovenčina

Patenty čakajú na schválenie.
Úplný zoznam patentov USA a medzinárodných patentov nájdete na stránke www.cardiacscience.com.



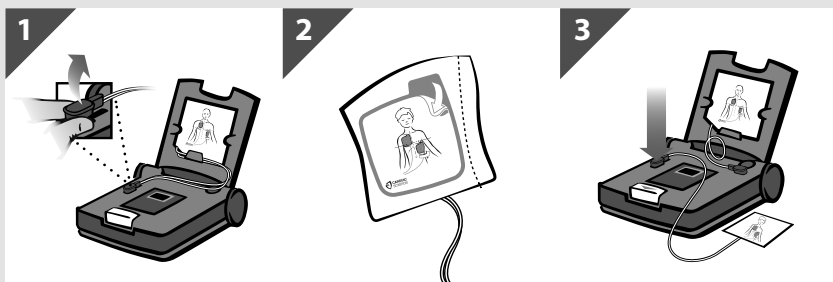
0086

Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučukový latex

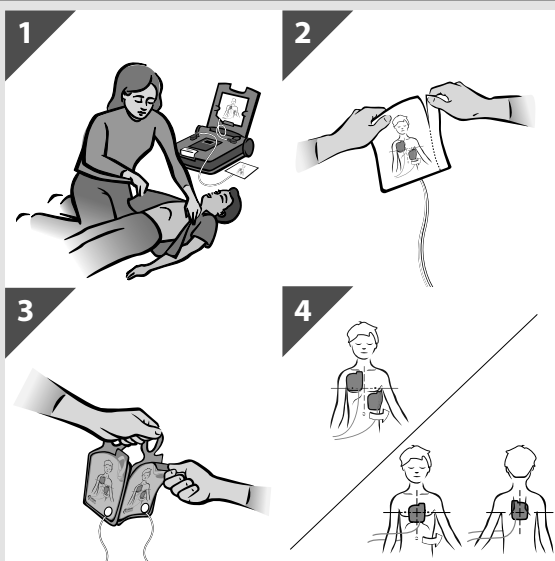
Cardiac Science, Powerheart, logo srdca so štítom a Rescue Ready sú ochranné známky spoločnosti Cardiac Science Corporation.
Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.
Všetky práva vyhradené.



INŠTALÁCIA PEDIATRICKÝCH SAMOLEPIACICH ELEKTROD

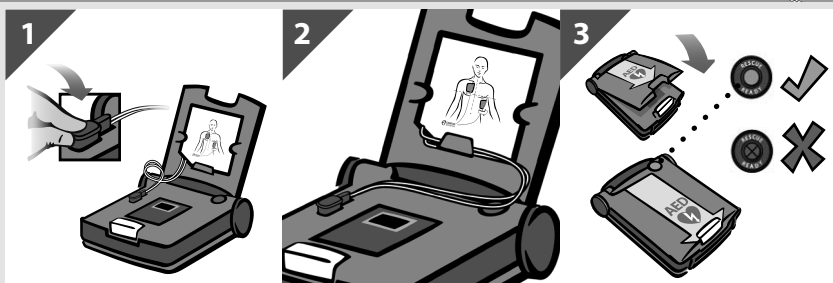
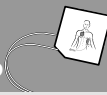


SPÔSOB APLIKÁCIE SAMOLEPIACICH ELEKTROD



PO VYKONANÍ ZÁCHRANY

OPĀTOVNÉ PRIPOJENIE NEPEDIATRICKÝCH SAMOLEPIACICH ELEKTROD



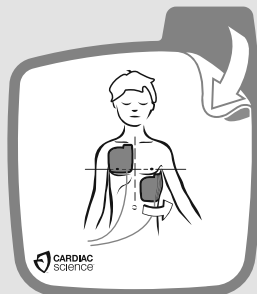
UPUTE ZA UPOTREBU

Elektrode za defibrilaciju za djecu

Koristite s Cardiac Science® Powerheart® G5 AED uređajem za hitno liječenje iznenadnog zastoja srca.

Uređaj AED automatski prepoznaje priključene elektrode i prilagođava maksimalnu energiju šoka.

- Za djecu do 8 godina starosti ili težine do 25 kg
- Ako se čini da je dijete starije ili teže, koristite elektrode za defibrilaciju za odrasle. Nemojte odgađati liječenje kako biste utvrdili točnu starost ili težinu djeteta.
- Namijenjeno kratkotrajnoj upotrebi (< 8 h)
- Iskoristite prije datuma isteka vijeka trajanja tiskanog na pakiranju.
- AED automatski očitava rok trajanja s elektroda i obavještava korisnika elektroda s isteklim rokom trajanja.



UPOZORENJE! Elektrode nisu namijenjene za ponovnu upotrebu.

Ako se elektrode ponovno koriste, može doći do opekлина na koži pacijenta, nepravilnog rada uređaja AED ili kontaminacije koja se prenosi s drugog pacijenta. **NEMOJTE** otvarati sve do neposredno prije upotrebe.



NEMOJTE koristiti oštećene elektrode.

Ako ne uklonite plavu plastiku do kraja, moglo bi biti negativnih učinaka na davanje terapije. Prije upotrebe provjerite da kabel i priključci nisu oštećeni. **NEMOJTE** povlačiti žice vodova kako biste odvojili plavo plastično pakiranje s elektroda.



Nije namijenjeno za korištenje prilikom elektrostimulacije.

UPOZORENJE! Nije namijenjeno za korištenje na odraslim osobama.

Elektrode za defibrilaciju za djecu koriste se samo za djecu starosti 8 godina ili mlađu tj. težine od 25 kg ili lakšu.

Kada postavljate elektrode:



Postavite elektrode na udaljenost od barem jednog inča (2,54 cm) od implantiranog uređaja.

Prije upotrebe provjerite je li pacijentova koža čista i suha.



Proizvedeno za:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Njemačka

Hrvatski

Patent na čekanju.
Potpun popis patenata u SAD-u
i drugim državama potražite na adresi
www.cardiacscience.com.



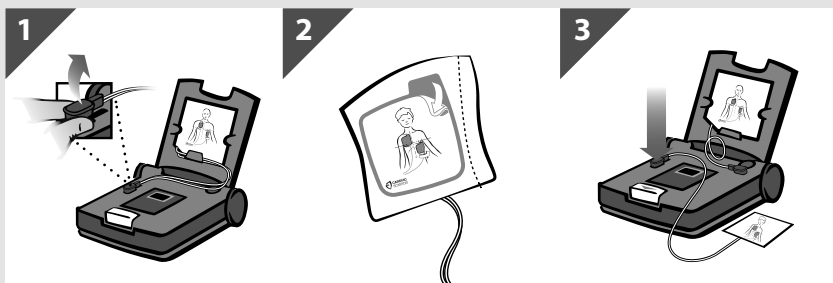
0086

Nije izrađeno s
prirodnim gumenim lateksom

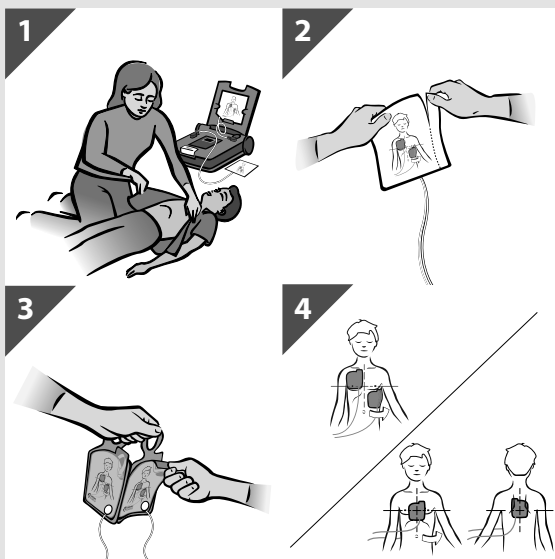
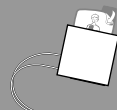
Cardiac Science, Powerheart, logotip Shielded Heart i Rescue Ready
zaštitni su znakovi tvrtke Cardiac Science Corporation.
Autorska prava © 2015 Cardiac Science Corporation.
Sva prava pridržana.



POSTAVLJANJE DJEČJIH ELEKTRODA

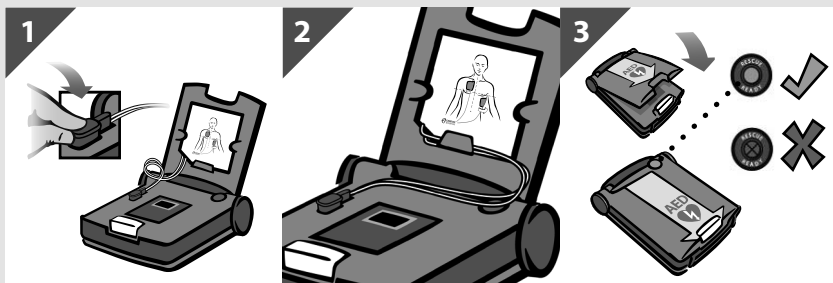


UPUTE ZA PRIMJENU ELEKTRODA



NAKON PROVEDENOG POSTUPKA SPAŠAVANJA

PONOVNO PRIKLJUČIVANJE ELERTRODA ZA ODRASLE



사용 설명서

소아용 제세동 패드

급작스러운 심정지 상황에서 Cardiac Science® Powerheart® G5 AED와 함께 사용하십시오.

연결된 전극 패드를 AED가 자동으로 확인하여 최대 충격 에너지를 조절합니다.



- 8세 이하 또는 몸무게가 25kg(55파운드) 이하인 아동에게 사용합니다.
- 아동의 연령이 이보다 높거나 몸무게가 더 나갈 경우, 비소아용 제세동 패드를 사용하십시오. 아동의 정확한 나이와 몸무게를 파악하느라 치료를 지연시키지 마십시오.
- 장시간 사용할 수 없습니다(8시간 미만).
- 패키지에 기록된 유효기간 전까지만 사용할 수 있습니다.
- AED가 전극 패드의 유효기간을 자동으로 읽어, 사용 기간이 만료된 패드를 알려줍니다.



경고! 패드를 재사용하지 마십시오.

패드를 재사용하면 AED가 제대로 작동하지 않거나 피부 화상 또는 감염이 발생할 수 있습니다.



사용 준비가 완료될 때까지 열지 마십시오.

손상된 패드는 사용하지 않습니다.

파란색 비닐 판이 완전히 제거되지 않은 경우 치료에 영향을 줄 수 있습니다.

사용 전 케이블과 커넥터에 손상된 부분은 없는지 확인합니다.

패드를 파란색 비닐 판에서 분리할 때 도선을 잡아당기지 마십시오.

패드를 심박 조절용으로 사용하지 마십시오.



경고! 성인에게는 사용할 수 없습니다.

소아용 제세동 패드는 8세 이하 및 몸무게 25kg(55파운드) 이하의 아동에게만 사용할 수 있습니다.

패드를 부착할 때



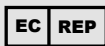
패드와 이식한 장치 사이의 거리는 최소한 1인치 이상이어야 합니다.

사용 전에 패드를 부착할 환자의 피부에 이물질이나 물기가 없는지 확인합니다.



판매원

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

한국어

특허 출원중
미국 및 해외 특허 전체 목록은
www.cardiacscience.com에서 확인 가능합니다.



0086

천연 고무 라텍스로
제조되지 않음

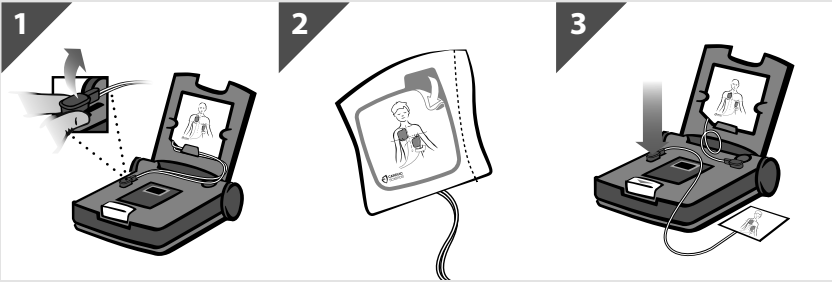
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart 로고 및 Rescue Ready는 Cardiac Science Corporation의 상표 자산입니다.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

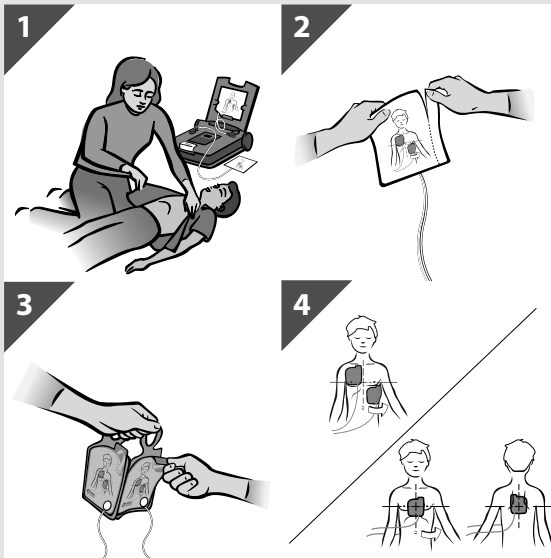
All Rights Reserved.



소아용 패드 설치

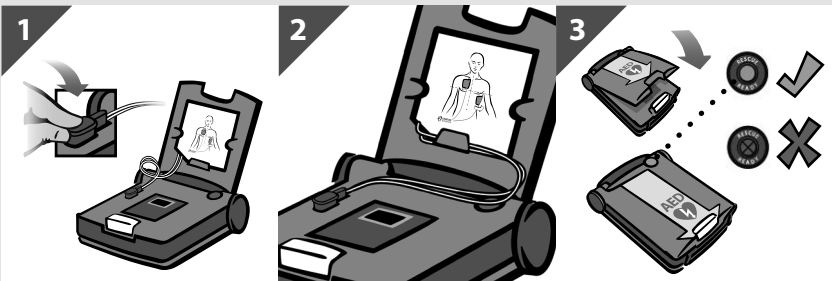


패드 부착 방법



구조 후 할 일

비소아용 패드 재연결



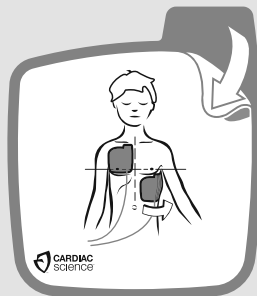
使用说明

小儿除颤片

与 Cardia Science® Powerheart® G5 AED 结合使用，紧急治疗突发心脏骤停。

AED 自动识别已连接的电极片，并调整最大电击能量。

- 适用于 8 岁或 8 岁以下的儿童，或者体重不超过 25 kg (55 lb) 的儿童
- 如果小孩看起来年龄较大或较重，请使用非小儿除颤片。请勿延迟治疗来确定小孩的准确年龄/体重。
- 适用于短期使用 (<8 小时)
- 于包装所列有效期之前使用
- AED 自动读取电极片的有效期，并针对已过期的电极片向用户发送通知。



警告！请勿重复使用电极片。

重复使用电极片可能会导致皮肤灼伤、AED 性能不良或患者之间的交叉感染。



请在准备使用时拆开包装。

请勿使用受损的电极片。

未能完全撕下蓝色塑料衬垫会影响治疗的实施效果。使用前，请检查电缆和接头是否完好无损。

请勿拉扯导线以从蓝色塑料衬垫上剥离电极片。

不适用于在起搏过程中使用。



警告！不适用于成人。

小儿除颤片仅适用于 8 岁或 8 岁以下的儿童，或者体重不超过 25 kg (55 lb) 的儿童。

放置除颤片时：

除颤片的放置位置至少应距离任一植入装置 1 英寸远。



确保使用前，患者的皮肤干净且干燥。



委托制造方：

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

简体中文

专利正在审批。
有关美国和国外专利的完整列表，
请访问 www.cardiacscience.com。



不含
天然乳胶



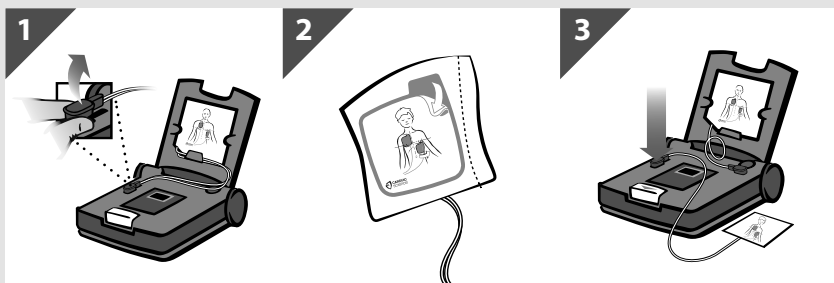
0086

Cardiac Science、Powerheart、Shielded Heart 徽标和 Rescue Ready 是 Cardiac Science Corporation 的商标。

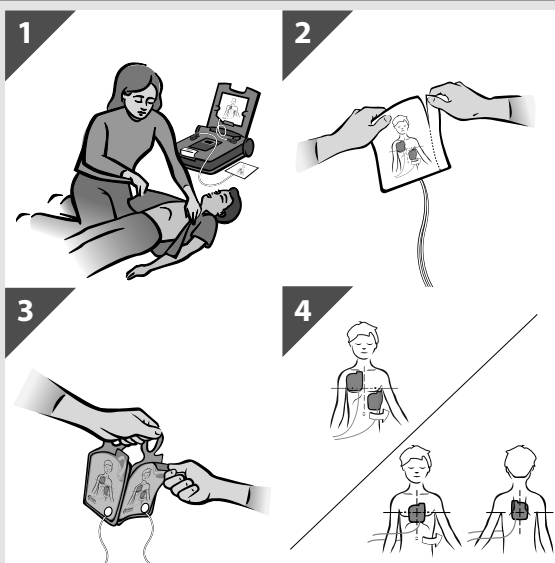
版权所有 © 2015 Cardiac Science Corporation。
保留所有权利。



安装小儿除颤片

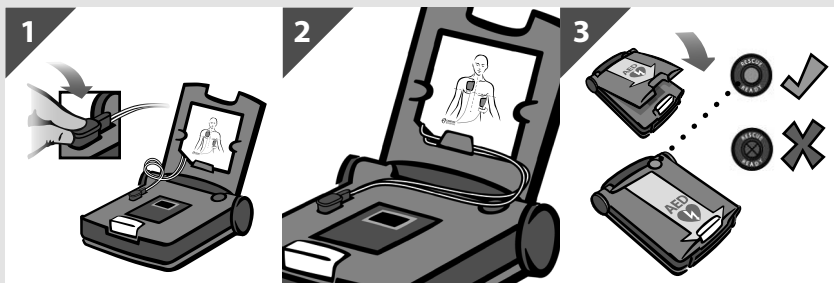
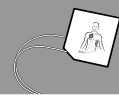


如何使用除颤片



急救后

重新连接非小儿除颤片



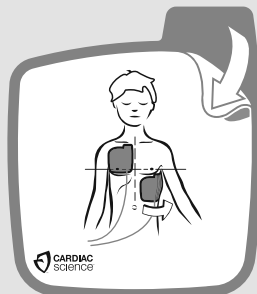
NAVODILA ZA UPORABO

Defibrilacijske elektrode za otroke

Defibrilacijske elektrode so namenjene nujni pomoči ob nenadnem zastoji srca z avtomatskim zunanjim defibrilatorjem (AED) Cardiac Science® Powerheart® G5.

AED samodejno prepozna elektrodni blazinici, s katerima je povezan, in ustrezno prilagodi največjo moč dovedene energije.

- Za otroke do 8. leta starosti ali z največ 25 kg (55 lbs).
- Če je otrok videti starejši ali težji, uporabite defibrilacijske elektrode za odrasle. Ne odlašajte z zdravljenjem, da bi določili točno starost ali težo otroka.
- Namenjene za kratkotrajno uporabo (< 8 ur).
- Uporabite pred rokom uporabe, ki je naveden na embalaži.
- Avtomatski zunanji defibrilator samodejno prebere rok uporabe elektrodnih blazinic ter uporabnika obvesti, če je rok potekel.



OPOZORILO! Elektrod ni dovoljeno uporabiti večkrat.

Ponovna uporaba lahko povzroči opekline na koži, nepravilno delovanje avtomatskega zunanjskega defibrilatorja ali prenos okužb med pacienti.



NE odpirajte, dokler niste pripravljeni na uporabo.

Poškodovanih elektrod **NE** uporabljajte.

Nepopolna odstranitev modre plastične podloge lahko vpliva na izvajanje zdravljenja.

Pred uporabo preverite, ali so kabel in priključki brezhibni.

Elektrod **NE** ločujte od modre podloge z vlečenjem za žico.

Ni namenjeno za uporabo med srčnim spodbujanjem.



OPOZORILO! Ni primerno za uporabo pri odraslih.

Defibrilacijske elektrode za otroke so namenjene samo uporabo pri otrocih do 8. leta starosti ali mlajše, ki tehtajo do 25 kg (55 lb) ali manj.

Pri nameščanju elektrod:



Elektroda naj bo vsaj 2,5 cm oddaljena od vsajenega pripomočka.

Koža pacienta mora biti pred uporabo čista in suha.



Izdelano za:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 USA
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Nemčija

Slovenščina

Podana je bila vloga za patent.

Popoln seznam patentov,

podeljenih v ZDA in drugje po svetu,

je objavljen na spletnem mestu www.cardiacscience.com.



0086

Ni izdelano iz naravne gume (lateksa).

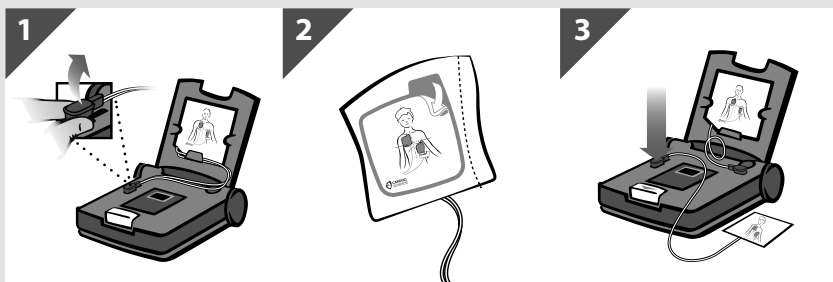
Cardiac Science, Powerheart, logotip srca s ščitom in Rescue Ready so blagovne znamke družbe Cardiac Science Corporation.

Copyright © 2015 Cardiac Science Corporation.

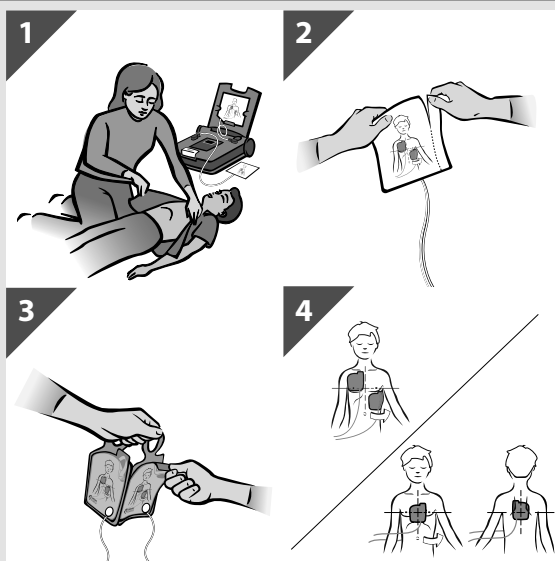
Vse pravice so pridržane.



PRIKLOP ELEKTROD ZA OTROKE

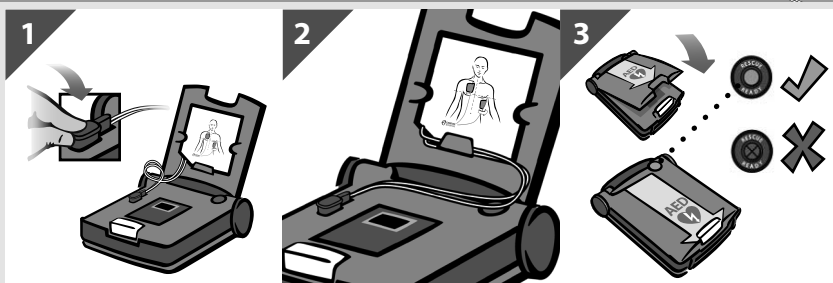


NAMESTITEV ELEKTROD



PO REŠEVANJU

PONOVNI PRIKLOP ELEKTROD ZA ODRASLE



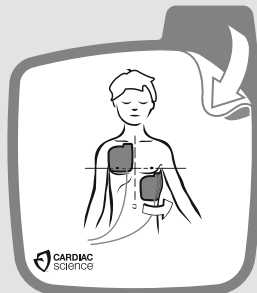
NAUDOJIMO NURODYMAI

Pediatrinės defibriliavimo pagalvėlės

Naudokite su „Cardiac Science® Powerheart® G5 AED“, suteikdami skubiąją medicinos pagalbą staigaus širdies sustojimo atveju.

AED automatiškai atpažįsta prijungtas elektrodų pagalvėles ir nustato maksimalią elektros smūgio energiją.

- Tinka vaikams iki 8 metų amžiaus arba iki 25 kg (55 sv.) svorio.
- Jei vaikas atrodo vyresnis arba sunkesnis, naudokite ne pediatrinės paskirties defibriliavimo pagalvėles. Nedelskite pradėti gydymą ir nustatykite tikslų vaiko amžių / svorį.
- Skirta trumpalaikiam naudojimui (<8 val.).
- Panaudokite iki galiojimo datos, nurodytos ant pakuotės.
- AED automatiškai nuskaity elektrodų pagalvėlių galiojimo datą ir praneša naudotojui apie pasibaigusio galiojimo pagalvėles.



ĮSPĖJIMAS! Pakartotinai nenaudokite panaudotų pagalvėlių. Pakartotinis naudojimas gali tapti odos nudegimų, netinkamo AED veikimo arba pacientų užkrėtimo priežastimi.



NEATIDARYKITE, kol neparengta naudoti. **NENAUDOKITE** pažeistų pagalvėlių. Visiškai nepašalinus mėlynos spalvos plastiko gali pablogėti gydymo rezultatas. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad kabelis ir jungtys nepažeisti. Kad atskirtumėte pagalvėles nuo mėlynos spalvos plastiko, **NETRAUKITE** už elektros laidų.



Neskirta naudoti stimuliacijai. **ĮSPĖJIMAS!** Neskirta naudoti suaugusiems. Pediatrinės defibriliavimo pagalvėlės skirtos naudoti tik iki 8 metų amžiaus arba 25 kg (55 sv.) svorio vaikams.



Uždėdant pagalvėles: Pagalvėlę uždėkite bent kelių centimetrų atstumu nuo implantuoto prietaiso. Pasirūpinkite, kad prieš naudojant pagalvėles paciento oda būtų švari ir sausa.



Pagaminta pagal užsakymą:
„Cardiac Science Corporation“
N7 W22025 Johnson
Waukesha, WI 53186-1856 JAV
www.cardiacscience.com



„MDSS GmbH“
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Vokietija

Lietuvių k.

Neišnagrinėtos patentinės paraiškos.
Visą JAV ir užsienio patentų sąrašą rasite adresu
www.cardiacscience.com.



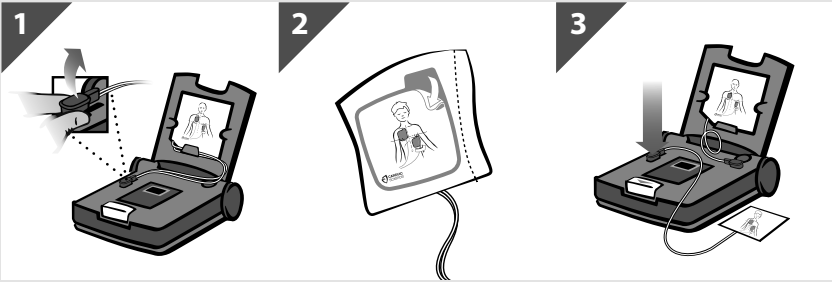
0086

Pagaminta nenaudojant
natūralaus gumos latekso

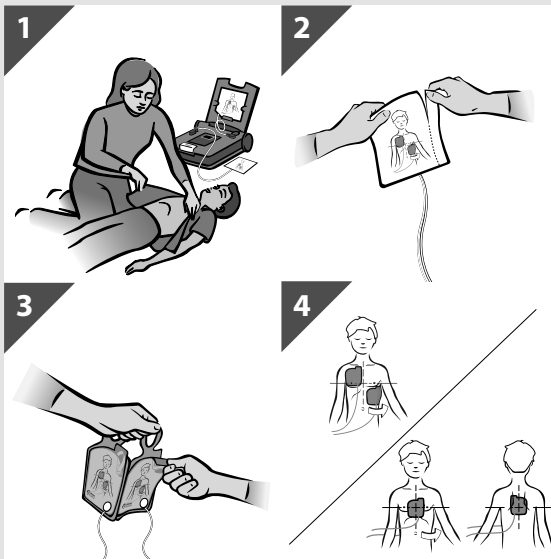
„Cardiac Science“, „Powerheart“, „Shielded Heart“ logotipas ir „Rescue Ready“ yra „Cardiac Science Corporation“ prekių ženklai. Autorių teisės © 2015 „Cardiac Science Corporation“. Visos teisės saugomos.



PEDIATRINIŲ PAGALVĖLIŲ ĮRENGIMAS

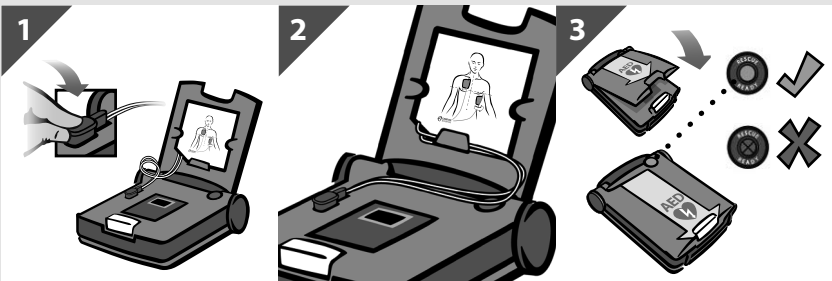


KAIP NAUDOTI PAGALVĖLES



SUTEIKUS PAGALBĄ

VĒL PRIJUNGIAMOS NE PEDIATRINĖS PAGALVĖLĖS



KULLANIM TALİMATLARI

Pedriatrik Defibrilasyon Pedleri

Ani kalp durmasının acil tedavisi için Cardiac Science® Powerheart® G5 AED ile birlikte kullanın.

AED, kendisine bağlanan elektrot pedlerini otomatik olarak algılayarak maksimum şok enerjisini ayarlar.

- 8 yaşa ve 25 kg (55 lb) ağırlığa kadar çocuklar içindir
- Çocuk daha büyük ya da ağır görünüyorsa pediatrik olmayan defibrilasyon pedlerini kullanın. Çocuğun tam yaşını/kilosunu belirlemek için tedaviyi ertelemeyin.
- Kısa süreli kullanım içindir (8 saatten az)
- Ambalajda belirtilen son kullanma tarihinden önce kullanın.
- AED, elektrot pedlerinin son kullanma tarihini otomatik olarak okur ve son kullanma tarihi geçmiş pedleri kullanıcıya bildirir.



UYARI! Pedleri tekrar kullanmayın.

Pedlerin tekrar kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir, AED performansını etkileyebilir veya hastadan hastaya kontaminasyona neden olabilir.



Kullanıma hazır olmadan AÇMAYIN.

Hasarlı pedleri kullanmayın.

Mavi plastiğin tamamen çıkarılmaması tedavi uygulamasını etkileyebilir. Kullanmadan önce kablolarda ve konektörlerde hasar olup olmadığını kontrol edin.

Pedleri mavi plastikten ayırırken derivasyon kablolarından ÇEKMEYİN.

Kalp pili ile ilgili işlemlerde kullanımı uygun değildir.



UYARI! Yetişkinler için kullanılmaz.

Pedriatrik defibrilasyon pedleri, yalnızca 8 yaş ve altı ya da 25 kg (55 lb) ve altı çocuklar için kullanılır.



Pedleri yerleştirirken:

Pedi implante edilmiş cihazlardan en az 2,5 cm uzağa yerleştirin.

Pedi kullanmadan önce hastanın cildinin temiz ve kuru olduğundan emin olun.



Aşağıdaki şirket için üretilmiştir:

Cardiac Science Corporation
N7 W22025 Johnson Dr
Waukesha, WI 53186-1856 ABD
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Almanya

Türkçe

Patentler için onay beklenmektedir.

ABD'deki ve yabancı ülkelerdeki patentlerin tam listesi için

www.cardiacscience.com adresine bakın.



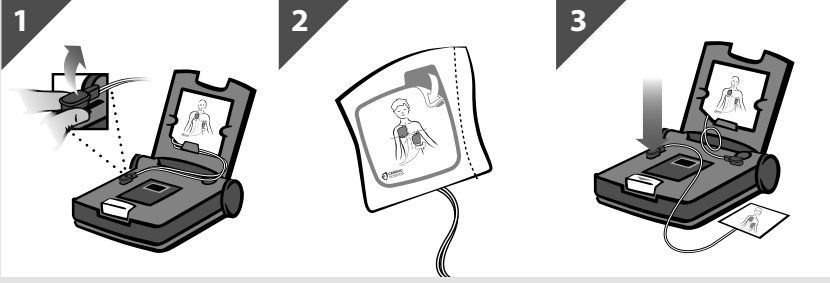
0086

Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir

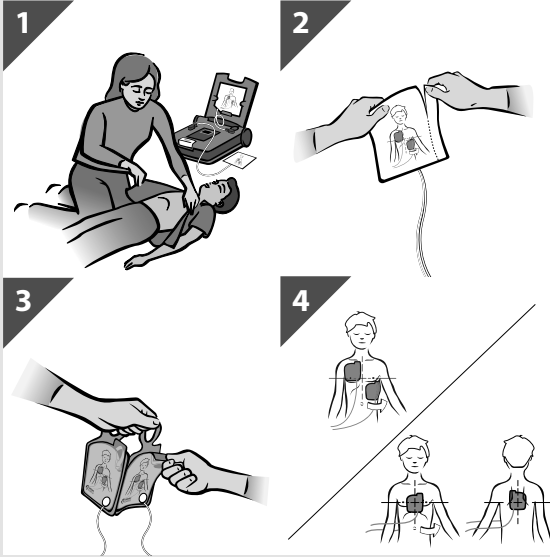
Cardiac Science, Powerheart, Zırlıklı Kalp logosu ve Rescue Ready Cardiac Science Corporation şirketinin ticari markalarıdır.
Telif Hakkı © 2015 Cardiac Science Corporation.
Tüm Hakları Saklıdır.



PEDİATRİK PEDLERİN TAKILMASI



PEDLERİN UYGULANMASI



KURTARMA SONRASI

PEDİATRİK OLMAYAN PEDLERİN TEKRAR BAĞLANMASI

